



# **UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMASDE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE URACCAN**

## **Monografía**

**PRACTICAS CULTURALES EN LA AULA DE CLASE.  
ESCUELA "AGUSTÍN MERCADO CHARLY".  
COMUNIDAD DE SIKILTA, MUNICIPIO DE SIUNA  
PERIODO 2007**

**Para optar al título de Licenciados en Educación  
Intercultural Bilingue**

**AUTORES:** Viadilia Lino Macario.  
Justo Orlando Taylor Gutiérrez.

**TUTORA: MSc. Angélica Leonor Ruiz**

**Rosita, Mayo 2008**



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES  
AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE  
NICARAGÜENSE  
URACCAN**

**Monografía**

**PRACTICAS CULTURALES EN LA AULA DE CLASE.  
ESCUELA "AGUSTÍN MERCADO CHARLY".  
COMUNIDAD DE SIKILTA, MUNICIPIO DE SIUNA  
PERIODO 2007**

**Para optar al título de Licenciados en Educación  
Intercultural Bilingüe**

**AUTORES: Viadilia Lino Macario.  
Justo Orlando Taylor Gutiérrez.**

**TUTORA: MSc. Angélica Leonor Ruiz**

**Rosita, Mayo 2008**

Dedicarnos, **A Dios** todo poderoso por habernos permitido la vida, y nos a guiado el camino para concluir nuestro trabajo de manera éxito, a mis padres, y madres por darnos la comprensión, amor, y la oportunidad, de seguir en la superación.

A mi querida compañera de clase, como reconocimiento a su gran espíritu de superación que siempre ha demostrado en su formación profesional.

A los docentes de URACCAN y amigo, que compartimos conocimientos que nos ayudaron a formar mejores profesionales para concluir estos largos años.

A los organismos que financio la beca, con fin de contribuir en la formación de profesionales indígenas Mayangna en la educación Intercultural Bilingüe para llegar a culminar la carrera.

En especial a mi abuela **Maria Indalecio**, aportado su conocimiento tradicionales costumbres y cultura, que permitió como insumo, en esta investigación.

A los padres de familias y docentes de Sikilta por haber permitido sacar todas estas informaciones luego transcribir esta cultura indígenas que practican desde la escuela los niños o estudiantes.

**Justo Orlando Taylor Gutiérrez.**

La presente monografía dedico con mi profundo amor a mis tres hijas por haberme comprendido en mi ausencia por dedicar a mi estudio siempre compartieron con amor, cariño, tolerancia. y a mis padres de familia por darme la vida para lograr mi meta propuesta el concluir la carrera profesional.

A Dios creador de la tierra y el cielo por darme la vida y la sabiduría para poder adquirir nuevos conocimientos en mi formación profesional durante estos largos años que llevo a culminar mi estudio. A mi esposo por comprenderme el anhelo de ser un mejor profesional en la vida que llego a finalizar mi carrera.

**Viadilia Lino Macario**

## **AGRADECIMIENTOS**

Desearnos manifestar nuestro especial agradecimiento a la universidad **URACCAN**, a los docentes que tuvieron paciencia de la enseñanza del conocimiento científico durante la formación profesional. Y los narradores de esta investigación de la cuenca uly. Con el apoyo de ellos recabamos informaciones principales de la cultura tradicional Mayangna dentro del aula de clase.

De manera especial a la tutora **Leonor Ruiz**, que hizo aporte de esta monografía y guiándonos para culminar dicha investigación

Al organismo **SAID NORUEGA** que brindaron económicamente, materiales didácticos y recursos humanos calificados para concluir la carrera EIE3.

También queremos agradecer de manera general a los docentes comunitarios que brindaron información durante el proceso de investigación.

A los compañeros de clase, que siempre compartimos experiencias muy importantes durante el estudio.

**Viadilia Lino Macario**

**Justo Orlando Taylor Gutierrez**

## **ÍNDICE DE CONTENIDO**

Pág. No.

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	.ii
INDICE DE CONTENIDO.....	iii
RESUMEN.....	iv
I. INTRODUCCIÓN .....	1
I. OBJETIVOS .....	3
II. MARCO TEORICO .....	4
III. METODOLOGÍA .....	42
IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN .....	46
V. CONCLUSIONES.....	69
V. RECOMENDACIONES .....	71
VII. BIBLIOGRAFÍA .....	72
VIII. ANEXOS .....	75

## **RESUMEN**

La presente investigación se realizó para analizar las prácticas culturales y tradicionales en la aula de clase. Ubicada en la comunidad de Sikilita en la escuela "Agustín Mercado Charly", municipio de Siuna, Periodo 2007. Los objetivos de este estudio es identificar los factores que influyen los docente en la enseñanza de la cultura mayangna desde en la aula de clase y describir la metodología utilizada en la educación primaria.

El estudio es cualitativo, descriptivo. Por lo cual se utilizó las técnicas apropiadas como la entrevista con actores principales, grupo focal con estudiantes, padres de familias, consejo escolar y docente. El estudio se logró alcanzar los objetivos proyectados, tomando en cuenta la realidad de las prácticas culturales que desarrollan los docentes desde en la escuela, con los estudiantes de esa manera compartiendo trabajos culturales y tradicionales con sus padres de familias y los docentes.

La investigación será de utilidad para los docentes de la comunidad, investigadores, universitarios, Ministerio de Educación, URACCAN, consultores y ONGs interesados en escudriñar la enseñanza de la cultura mayangna desde la escuela, para que sirva como un insumo de estudio. Por lo tanto es necesario difundir la cultura indígena mayangna durante la formación de los/las niños(as) en la educación Sin obviar sus costumbres tradicionales que cada día lo aplican en la práctica educativa esto con el fin de seguir valorando la cultura mayangna en la generación actual para evitar a adoptar a otras culturas ajena.

Al final, los resultados obtenidos de diferentes actores principales En donde los padres de familias plantean preocupadamente la necesidad de seguir implementando los aspectos culturales dentro de la escuela de esta manera

contribuyen el rescate cultura los educadores. Así también los docentes conocen la realidad de los niños(as), para seguir enseñando la costumbre, tradicional durante el proceso de formación de los estudiantes.

## **I. INTRODUCCION.**

La presente investigación se realizó para determinar los factores que influyen los docentes sobre las prácticas culturales dentro de la escuela. Así también de que manera contribuye en la enseñanza aprendizaje relación a la cultura indígena, ya que la mayoría de los padres de familias plantean la necesidad de seguir resguardando la cultura tradicional con el propósito de rescatar el conocimiento ancestral.

De igual manera las características comunes en la mayoría de sociedades modernas es que la escuela y el profesor han desempeñado un papel importante en las transformaciones culturales de los grupos minoritarios. Muchas de tales transformaciones han generado conflictos a nivel personal y grupal que se reflejan en ámbitos regionales y nacionales. Los» caminos tradicionales de socialización y educación han sido modificados e institucionalizados a través del sistema escolar. Los agentes educativos tradicionales y sus roles han sido puestos en conflicto por profesores capacitados en las concepciones educativas y escolarizadas externas a las comunidades.

Con respecto a la práctica profesional del maestro en un marco educativo multicultural, la identidad cultural del profesor debe ser estudiada y contrastada con los principios del multiculturalismo con el fin de determinar los alcances de la función docente y el impacto de los programas de formación de maestros para el ejercicio laboral en comunidades compuestas por más de un grupo sociocultural. La realidad de que las diferencias culturales influyen no solo en los procesos de aprendizaje sino también en los procesos de enseñanza dentro de las relaciones educativas, debe ser tomada en consideración a cultura mayangna. (Ramos, 1996)

El ministerio de educación por medio del programas intercultural bilingüe, no ha logrado la formación de educadores que consideren la diversidad cultural y social de los maestros por lo tanto son pocos. Así también son actores principales los profesores para transmitir el conocimientos tradicionales ya que los individuos son indispensables en la relaciones educativas de la cultura mayangna de la comunidad, por tanto es muy importante desarrollar un entendimiento de la identidad, el rol y los desafíos que estos sujetos deberían jugar en un marco educativo multicultural como es el de las comunidades indígenas de las Regiones Autónomas del Atlántico Nicaragüense. (Ibid)

Se realizaron trabajos que dan cuenta hechos dentro de la escuela, "Agustín marcado Charly" sobre la metodología aplicada por el docente en la enseñanza de la cultura tales como: Las prácticas educativa, y el aspecto cultural a la vez valorar la importancia de la práctica tradicional que implementan los educadores con el objetivo de transmitir conocimientos ancestrales a los estudiantes. De esta manera se contribuye la preservación cultural desde la educación, así lo mismo las dificultades que enfrentan los docentes indígenas en relación a los programa de enseñanza por lo muy poco presenta sobre cultura mayangna en la planificación del desarrollo de clase.

## **II. OBJETIVOS**

### **Objetivo General:**

Analizar las prácticas de la cultura tradicional dentro del aula de clases en la escuela "Agustín Mercado Charly". Comunidad Indígena de Sikilta. Municipio de Siuna. Periodo 2007

### **Objetivos específicos:**

1. Identificar los factores que influyen en los docentes con relación a la práctica educativa a la construcción de su identidad étnica.
2. Describir la metodología utilizada en la enseñanza de la educación primaria.
3. Valorar los aspectos culturales que se ensenan en la educación primaria.

### **III. MARCO TEÓRICO**

#### **3.1. Generalidades.**

En términos generales se concederá a la cultura como el conjunto de objetos materiales y pensamiento, costumbres y demás hábitos adquiridos por el hombre en cuanto miembro de una sociedad (*Cfr, Singer 1977, citando Taylor*) de la definición clásica de la cultura, Taylor define: lo "cultural" se opone en cierta forma a lo "natural", a los procesos biológicos todas aquellos donde no se observa la acción transformadora del ser humano.( Carrillo, 2002 P.15).

Con el desarrollo de la etnología, el estudio de la cultura ha adquirido un enriquecimiento cada vez más profundo, sin embargo, se puede decir que la oposición naturaleza — cultura ha impuesto su presencia de manera contigua, según. (Ibíd.).

La cultura oficial es necesario pensar la existencia de sectores dominante y dominado como efectos de la división de la sociedad en clase y se da cuenta las distintas manifestaciones culturales al interior de la población, por lo cual, la cultura popular se define por la diferencia con la cultura dominante, no es una esencia, no se caracteriza por su origen, sino por posición relacional.(Ibíd. P. 22,23)

El término cultura no siempre existía como toda las cosas tiene un principio, no nació de la noche a la mañana, en efecto se comenzó a utilizar en el final del siglo XIX, viniendo poco a poco a sustituir otro término que se usaba mucho en la tradición literaria Europea, este es el "Folklore" que podemos traducir libremente como "arte popular". (Rizo 2003 P. 13)

Actualmente la palabra cultura se emplea en el periodismo, la educación, en los discursos políticos. Sin embargo, hay todavía quienes la usan para subrayar la diferencia entre quienes

estudian o han estudiado y los que no tienen oportunidad de estudiar. Así se definía como "culto", únicamente a las personas que tenían estudios. Implicando esta definición de la cultura que el mismo término no sería aplicado para describir a una persona que no tuviera estudios, entonces una obrera, un pescador, un comerciante, un indígena comunitario y una campesina de la frontera agrícola eran considerados como personas "incultas".(I bid)

En Nicaragua este tipo de enfoques discriminantes se plasmaban en la idea que se tiene de la palabra "Folklore" y cultura en la literatura tradicional. Los conocimientos y artes del pueblo se definían simplemente como "Folklore" en oposición a la "Cultura", atribuida únicamente a las expresiones artísticas, gustos, y estilos de las familias ricas. Así los bailes, danzas típicas, narrativas y simbologías, ritos, comidas típicas, ropa típica de los pueblos indígenas y comunidades étnicas, se agrupaban dentro del término Folklore. En tanto la novela, la poesía, escultura y pintura se identificaban como "Bellas Artes" o "Simplemente Cultura" efectuándose así sutil discriminación porque resulta el saber de los sectores populares. Es amplio y profundo por ejemplo, un miskito de la comunidad de Leymus de Río Coco arriba sabe más de la relación entre la cosecha y el clima que una persona de la ciudad. (Rizo, Op.cit ,pag.14)

La cultura es un patrimonio de conocimiento interrelacionados de manera coherente compartidos por todas las personas de un grupo humano donde se incluyen símbolos que son representaciones de las cosas o experiencias significaciones o sentidos que estas tienen orientaciones para la acciones que se explican en el contexto histórico particular de cada sociedad. Mediante la cultura, la sociedad aprovecha y convive con la naturaleza crea instituciones y construye proyectos sociales y políticos.(Ibid)

La cultura no solo es la herencia social de los pueblos o reproducción de pautas, conductos e instituciones, sino también la capacidad de adecuación y de cambio de esas pautas, conductas y la adopción de otros, por eso se dice que la cultura es dinámica y que transforma la sociedad. (Ibíd.)

Cada cultura determina lo que está y no está permitido hacer, de hecho solo de esta manera la vida social puede desarrollarse y no acabar en un gran desorden. Si las culturas no determinaran el comportamiento general de todas las personas, cada una actuaría a su manera y por lo tanto, sería imposible comunicarse y convivir así, por ejemplo: las personas saben cómo tratar a un niño o una niña, como hacerlo con un enfermo, conocemos el respecto que se debe brindar a las personas más ancianas. (Rizo. op.cit. Pag.17)

Cada persona de cada cultura sabe cuáles son las reglas más importantes de su sociedad, pero no es necesario conocer explícitamente los valores que determina, por lo tanto, cada cultura tiene una manera particular de ver las cosas y todos estos conocimientos y creencias constituye su concepción o visión del mundo. (Ibid. pag.18).

### ***Donde está la cultura***

Podemos decir que la cultura está en varios sitios pero su ámbito principal es la "memoria", es la "práctica", son las representaciones "simbólicas" y son las "relaciones de las personas, comunidades y pueblos". La cultura se manifiesta en los productos de hombres y mujeres: artesanías, construcciones, libros, canciones, modificaciones artificiales del territorio, gustos; y en los comportamientos de los grupos humanos (solos o en grupos). Sin embargo, todos los objetos pueden ser destruidos, los individuos de cualquier cultura conseguirían reconstruirlos, ya que ese capital cultural se encuentra almacenado en la memoria colectiva en

las ideas existentes y la práctica de los pueblos.( Rizo, op.cit.pag.20)

Las sociedades indígenas y étnicas de Nicaragua y gran parte de América Latina son sociedades donde rige la tradición oral y alfabetismo, es una muestra de que las culturas indígenas tienen un vigor y una dinámica increíble y que permitido a estos pueblos sobrevivir frente a las adversidades que los sistemas coloniales les han impuesto por más de 500 años. (Ibid P.22)

Cultura es el conjunto de conocimientos, saberes, principios, técnicas, leyes, representaciones simbólicas que comparten los integrantes de un determinado pueblo. Sus costumbres, ordenamientos y creencias los distinguen de los demás pueblos y culturas.( 'bid. p.26)

La diversidad cultural del pueblo de Nicaragua conlleva a reconocer otra dimensión de la realidad, si la nación está formada por diferentes pueblos de tradiciones culturales variadas, con rasgos específicos tales como lenguas o idiomas distintos, religiones, creencias y concepciones diferentes del mundo y a veces opuestas, usos y costumbres propias, hasta rasgos fenotípicos particulares, es decir, de un reconocimiento y respeto mutuo de la amplia diversidad que tenemos los y las nicaragüenses.( Ibid.,P.33).

### ***Marco jurídico de la cultura.***

La Ley de Autonomía, en particular el Sistema Educativo Autonómico Regional (SEAR) parte del hecho de reconocer la diversidad cultural, étnica y social del pueblo costeño como realidad histórica del país, es decir, independientemente de que los gobiernos, instituciones o personas reconozcan en el pasado o actualmente, la existencia de la diversidad de cultura que forman la nación nicaragüense. Por lo cual, ignorar esta realidad es una agresión en contra del patrimonio cultural de la

nación, la educación intercultural es liberadora de los trabajos del pasado; es una conquista democrática de todo el pueblo costeño nicaragüense.(Ibid.16,17.)

La Constitución Política de Nicaragua en el Arto. 90, establece el derecho a la libre expresión y preservación de sus lenguas, arte y cultura. El desarrollo de su cultura y sus valores enriquece la cultura nacional.(constitución política de Nicaragua 2004P. 38)

En el arto. 121, establece claramente que los pueblos indígenas y las comunidades étnicas de la Costa Atlántica tienen derecho en su región a la educación intercultural en su lengua materna de acuerdo a la ley. (Constitución política de Nicaragua Op.cit. P.50)

En la ley de Autonomía, establece en el arto. 11. los habitantes de las comunidades de la Costa Atlántica tienen derecho a preservar y desarrollar sus lenguas, religiones y cultura, así también en la educación en su lengua materna en español, mediante programas que recojan su patrimonio histórico, su sistema de valores, las tradiciones y características de su medio ambiente. (Ley de Autonomía 1987. P. 13)

### **3.2. Factores que influyen en los docentes con relación a la práctica educativa a la construcción de su identidad étnica.**

En un estudio realizado sobre los factores sociales y profesionales que afectan la identidad étnica y profesionales de los maestros en la zona indígena, por Teresa Ramírez, de la Universidad del CAUCA de Colombia, identifico los Factores Sociales, culturales, profesionales, educativo, materiales, pedagógico, programa, económico, y lingüístico como de mayor influencia son:

- **penetración cultural:** La penetración de otras culturas como consecuencia de la apertura social tanto

desde el comercio como desde el turismo y los medios de comunicación (T.V., Internet), radio, produjo contrastaciones entre grupos étnicos que conducen a asumir y a defender sus identidades. En Toribío, a pesar de ser más homogéneamente indígena, la cercanía con Santander de Quilichao y la presencia de mestizos y afrocolombianos hace notable la diversidad. En Silvia, señalábamos que en Quizgó, donde hay mayor diversidad (guambianos paeces y mestizos), se observa pérdida de algunos rasgos culturales. Este factor afecta tanto el compromiso político como el cultural. (Cortes, P., González, O., Pardo, C. y Ramires, 1986)

- **Lingüísticos:** la lengua ha sido abordado como un conjunto de conocimientos abstractos para la comunicación, razón por la cual se ha estudiado las materias que tratan sobre la manera en que se produce la comunicación: psicolinguística y sociolingüística. Las diferentes fases o etapas por las que pasa todo proceso comunicativo durante la adquisición de una lengua esto se da generalmente bajo la tutela de una persona especializada (docentes). (<http://WWW.Psicopedagogia.Com1/definicion/material%20didactica>.)
- **Sociales:** El apoyo de los Científicos sociales para la escritura de la lengua, para la comprensión del desarrollo del niño indígena, para conocer la historia y para realizar investigación social, entre otros, fue definitivo para la afirmación cultural y étnica, especialmente en los maestros indígenas de la primera generación, aunque en el momento actual, sigue siendo pedagógicamente importante para los docentes tanto indígenas como no indígenas de las nuevas generaciones.( Cortes, P., González, O., Pardo, C. y Ramires, 1986)
- **Económico:** que afectan el rendimiento escolar de los niños(as) es ser provenientes de familia de bajo nivel

económico y cultural, señalando que para lograr que estos niños tengan éxito escolar es imprescindible un trabajo conjunto, familia- escuela por lo que se sugiere para mejorar las oportunidades y lograr un mejor desempeño escolar las madres de los niños que viven en la pobreza debieran ser incluidas en la enseñanza. (<http://WWW.Psicopedagogia.Com1/definicion/ material %20 didactica.>)

- **Educativo:** En las últimas décadas del siglo XX muchos países han surgido experiencias innovadoras , a fin de que la educación asuma un nuevo papel dentro de la sociedades multiculturales, reconociendo las culturas y los derechos de los pueblos indígenas. (Rizo, 2003.p. 175).

**Los factor Profesionales:** que más incidencia tienen en los compromisos y prácticas de los docentes sean o no indígenas

- **Utilización de materiales educativo.** Los recursos con los que cuentan los maestros es un factor determinante en su compromiso pedagógico. En Toribío existen cartillas elaboradas por el Comité Coordinador de la Educación en la zona, asesorados por intelectuales externos, de manera que tales cartillas pueden estar en parte homogenizando y en parte también reforzando la adquisición de las formas de pensamiento de la sociedad nacional en detrimento de las culturas particulares. La enseñanza de la lengua indígena, por ejemplo, se hace a la manera en que se enseña el español, se formaliza y muchos de los textos que se aprenden en lengua son traducciones simples de textos en español. Si las comunidades no deciden que la escritura de la lengua es necesaria y no existe un movimiento de producción de literatura en lengua, resulta bastante artificiosa la enseñanza de la lengua en las escuelas a los niños pequeños que no encuentran cómo practicar la lectura ni la escritura. Otros materiales que los maestros dicen utilizar tienen que ver con textos sobre legislación y algunos producidos por el CRIC. En

Guambía se han producido cartillas en lengua indígena, pero todavía son escasos los desarrollos socio- y psico-lingüísticos en las lenguas indígenas que permitan producir materiales más dinámicos que reduzcan los procesos de pérdida del pensamiento y la ética indígenas presentes en a lengua. (Ibid)

- **Factor pedagógico:** es ciencia de la educación de la humanidad determina los métodos, recursos didácticos, técnicas, roles de los actores y su intencionalidad en los marcos de las prácticas educativa con enfoques reflexivos y flexibles, proporcionando las herramientas técnicos metodológicos necesarios para facilitar la formación integral del ser humano.(Ibid.).
- **Programas:** Cuando los maestros tienen la convicción de que deben seguir programas homogéneos, inflexibles, con una gran escisión entre discurso y realidad, conocimientos formalizados y separados, es difícil el cumplimiento de su compromiso pedagógico. Algunos maestros, especialmente quienes tienen mayor nivel de preparación y los más antiguos en la docencia, pueden flexibilizar los programas de manera que se evidencie una formación para la convivencia dentro de la diversidad. Sin embargo, los formadores de formadores, no han podido flexibilizar los programas universitarios y esto determina el desempeño pedagógico de los maestros formados allí. Se hace necesario diversificar y flexibilizar la formación de los educadores. (Ibid).
- **Factor movimiento y luchas populares:** Los conocimientos adquiridos determinan en gran parte los compromisos tanto políticos como culturales y pedagógicos de los maestros. El conocimiento de la lengua, tanto indígena como del español; de la cultura en su pensamiento, en sus creencias, en lo sagrado y en lo práctico, define un compromiso pedagógico para introducir y manejar

contenidos curriculares necesarios y acordes con los propósitos de una educación coherente con los principios de la Multiculturalidad. El conocer la Legislación, los derechos humanos, la historia, el funcionamiento político de las sociedades, en fin: unas Ciencias Sociales integradas y bastante completas, así como los conocimientos sobre Ambiente, Salud, Agricultura, son determinantes en los compromisos pedagógico y cultural. Por lo general, los maestros que incluyen y manejan contenidos nuevos, trabajan con Legislación Indígena, Democracia, Alimentos y Plantas Tradicionales y dentro de la Educación Religiosa, se refieren a algunos mitos, leyendas y creencias que se confunden con la Historia Indígena. En fin, es muy importante que los maestros tengan los conocimientos que sean percibidos por los niños y los padres como necesarios y útiles para el desarrollo de su bienestar. En la medida en que los maestros poseen una mejor calidad de preparación y mayor riqueza de experiencias, pueden aclarar las concepciones que les permiten transformar y mejorar sus prácticas. (*Ibid*).

- **Factor de cohesión comunitaria:** La mayor o menor cohesión y fuerza de acción de las comunidades alrededor de ciertas autoridades, respalda o niega el sentimiento de pertenencia y defensa de los individuos y grupos. Con la creación de ACIN (Asociación de Cabildos del Norte), la fuerza de la unión ha permitido avanzar en la lucha por la afirmación y reivindicación de los derechos culturales y étnicos. En Silvia, el Cabildo del Pueblo Guambiano tradicionalmente ha mantenido cohesionada la comunidad alrededor de sus intereses reivindicatorios, mientras en Quizgó sólo recientemente se ha ido reforzando la autoridad del Cabildo. Por esa razón hay menos conflictos o contradicciones entre los maestros de Guambía que entre los de Quizgó. Es decir: la mayor conciencia del cabildo incide en todo tipo de compromisos de los maestros. (*Ibid*).

### **3.2. Metodología utilizada en la enseñanza de la educación primaria.**

La metodología parte de una ciencia que estudia los medios que se emplean, (Forma como se va enseñar). Según políticas del MECD a nivel nacional, la relación entre maestros/as, alumnos/as es de 40% como mínimo y el 60% de ellos educando se les dificulta a los docentes/as la atención individual en el aprendizaje. Muchas veces esto afecta el rendimiento escolar en los niños/as lo que permite deserción escolar en los mismos. ((MECD, 2005: P 18)

**Método endogenesico** consiste en cinco fases:

1. Piensa, expresa, ve, lee y escribe.
2. Piensa, expresa, ve, escribe, lee y escribe.
3. Piensa, escribe y lee su propio libro.
4. Lee otros libros y escribe sobre ellos.
5. Escribe y lee independientemente.

**Método constructivita humanista:** es la didáctica que constituye la base del conocimiento construido activamente integrado por los participantes en el proceso activo, donde es básico el desarrollo de experiencia con características propias reales del educando donde se da en intercambio retroalimentación, afirmación o cambio de pareceres abriendo opciones a crear, innovar o desarrollarse en la vida social.(Ibid)

Es la interacción contractiva del aprendizaje que se conoce como consecuencia de la interacción entre los alumnos/as y los contenidos de manera que provoca en aquel un cambio de estructura, en la cual no solo depende de su relación con los contenidos propuestos sino requiere de la aportación mediadora del docente/a. .(I bici)

**Métodos analítico y sintético** son procesos y estrategias que el Ministro de educación, cultura y deporte (MECD), fundamento

para facilitar el proceso de análisis cognoscitivos en la lecto escritura de palabras, signos y oraciones en un contexto pedagógico, técnico y científico, que permitirá la compresión de análisis fónico y sintético de sonidos y digno de aprendizaje. .(Ibid)

Ante la realidad presentada por los datos estadísticos oficial aunque con las limitaciones que estas pueden contener, es bueno hacer el balance sobre el desperdicio que se dan en Nicaragua, el no aprovechar al máximo los recursos humanos sociales y económicos. Nicaragua invierte por el momento alrededor de 120 dólares por alumnos/as en educación primaria y preescolar. .(Ibid)

. Las estrategias de trabajo privilegian los procesos que los estudiantes deben realizar en interacción con sus compañeros y compañeras o con pequeños equipos de trabajo, al dar instrucciones paso a paso con lo cual dan importancia al trabajo, en grupo y al aprendizaje cooperativo. Las guías aplican estructuras que fortalecen el trabajo cooperativo, la toma de decisiones y la independencia en el trabajo al trabajo solo o sola, en pareja, en trío, en equipo, consultado al profesor/a, con la familia y la comunidad. .(Ibid)

E I programa de educación intercultural Bilingüe de las regiones Autónomas responde a esa demanda histórica de los pobladores de la costa caribe .plantea este reclamo, desde tiempo de Zelaya, cuando se impuso la castellanización fue la organización MISURASATA, quien logro que el gobierno Nacional aceptara primeros incluir a las lenguas costeñas (miskito, mayangna, inglés y cróeles). En la campaña nacional de alfabetización en lenguas, en 1980-1981, en segundo lugar, dar inicio a desde entonces se han logrado avances técnicos muy importante para hacer la realidad un sistema educativas autonómicas de dos regiones (SEAR-Ibid).

Nuevas prácticas pedagógicas, adaptar la escuela a las culturas indígenas es posible, si también la metodología de enseñanza se vuelve más flexible. Se trata de valorizar el saber de los alumn@s e intercambiar con ellos experiencia y estudios. Del mismo modo tiempo y los espacios de la escuela debería ajustarse a los costumbres locales. (Rizo , [op.cit. pg.177](#))

### **Técnicas Metodológicas para el aprendizaje.**

Las técnicas son medios o procedimientos para organizar y desarrollar la actividad en grupo sobre la base de los conocimientos teóricos, en el proceso de enseñanza aprendizaje, entre ellas tenemos las técnicas para la lectura que se desarrollan a través de láminas o imágenes fijas, manejo de preguntas y respuestas, el socio drama, la exposición, grupos de discusión, el pizarrón, el panel, estudio de casos, estudio dirigido, simulaciones de programas radiales, la investigación y el mural cultural. (MECD, 2006: P 18)

Las guías de aprendizaje son materiales didácticos que facilitan el desarrollo de un proceso educativo activo, centrado en el estudiante, fomentan la discusión y toma de decisiones en grupo. A través de las guías se desarrollan las competencias, indicadores de los contenidos básicos para el dominio de tópicos fundamentales del plan de estudio contextualizado a las necesidades y características de las comunidades hacia las cuales van dirigidas. Las guías permiten introducir adecuaciones a los currículos nacionales. Buscan generalmente dinamizar una metodología activa, tomando en cuenta factores, elementos, insumos, estrategias que mejoran los resultados de los aprendizajes. (MECD 2006: P 89)

Desarrollan fundamentalmente procesos para el logro de aprendizajes significativos a través de la estrategia APA que significa Aprendo, Practico y Aplico. Las estrategias de trabajo

privilegian los procesos que los estudiantes deben realizar en interacción con sus compañeros y compañeras o con pequeños equipos de trabajo, al dar instrucciones paso a paso con lo cual dan importancia la trabajo, en grupo y al aprendizaje cooperativo, además proponen actividades que el estudiante las puede realizar individualmente. Las guían aplican estructuras que fortalecen el trabajo cooperativo, la toma de decisiones y la independencia en el trabajo al trabajo solo o sola, en pareja, en trío, en equipo, consultado al profesor/a, con la familia y la comunidad. (Ibíd.)

Las guías de aprendizaje constituyen un apoyo a la planificación y el desarrollo de las clases por parte del señalamiento que atiende y prepara clases para dos o más grados. Son además, articuladores por excelencia entre la capacitación en servicio, los textos y las prácticas pedagógicas en el aula. Cuantifican la labor del maestro, quien asume su verdadero rol de facilitador, orientador, animador e investigador de clase.(Ibid)

A lo largo de la etapa evolutiva del/ o la estudiante son necesarias las relaciones personales con educadores significativos y las mismas enseñanzas tienen mayor incidencia en la formación del estudiante si va impartida en un contexto de compromiso personal de reciprocidad auténtica de coherencia en las actividades, y estilo de comportamiento diario.(Ibid)

Los estilos de enseñanzas conforman un tema complejo y poco definido. Una definición que parece válida es considerada al estilo de enseñanza como el sello más o personal y propio del docente o la docente dirige y configura los modos de educar y enseñar, de acuerdo con su concepción de los objetivos pedagógicos y las características de los educando.(Ibid)

El estilo de enseñanza se transforma en aquel modo particular que tiene el o la docente de estructura y ejecutar el proceso de enseñanza aprendizaje de acuerdo con los objetivos que se

proponen, sus propias características personales y las que persiguen en los educando. Algunos autores distinguen los estilos de enseñanzas, el estilo directivo, el estilo facilitador y el estilo colaborador. (González, Rubio 2005 P. 72)

En el proceso de enseñanza-aprendizaje los estudiantes se apropián de los fundamentos de la ciencia y desarrollo de habilidades y hábito para expresar con corrección sus pensamientos y para estudiar independientemente, además, de desarrollar en las cualidades morales y formar convicciones. El proceso de enseñanza- aprendizaje es ante todo un proceso de actividad y comunicación donde profesores y estudiantes desarrollan actividades y se comunican de forma distintas en aras de alcanzar el objetivo de carácter elemental.(Ibid)

La buena enseñanza — aprendizaje permite fuerzas moral, fuera epistemológica y un contenido digno de aprendizaje. Dentro de las estrategias de enseñanza, se destacan:

- Clases expositivas - narrativas
- Indagación - métodos de caso
- Adquisición de conceptos - visita educativas
- Habilidades de conceptos - aprendizaje cooperativo
- Habilidades de pensamiento — comprensión
- Resolución de problemas- juegos (pedagogía práctica s/f: P 770)

El/la profesor/a se comunica y actúa en aras de mimo objetivo, como actividad de enseñanza y como comunicación es fuente y guía del conocimiento. (Ibid)

El proceso integral docente —estudiante debe tener en cuenta el contribuir a la formación de una personalidad integral, promover la concepción integral, tener presente los elevados principios éticos, morales, desarrollar el aprendizaje basado en problemas a partir de la propia realidad y el trabajo práctico, desarrollar un pensamiento reflexivo, creador y científico.(Arteaga, 2004: P3y 4)

El currículum y a veces la lengua de instrucción no se adapta a las condiciones locales a menudo las escuelas rurales se encuentran en pobres condiciones inadecuadamente equipadas y dotados de un personal insuficientemente preparado y profesores mal pagados los programas destinados a adolescentes y adultos de las áreas rurales frecuentemente no están bien organizados ni adaptados a las necesidades de aprendizaje locales y dependen del personal con poca preparación académica. Las condiciones de las áreas rurales se encuentran frecuentemente muy debajo de los estándares fijados en las políticas de gobierno.(Ibid)

### Estrategia y técnicas.

Varios son las condiciones teóricas que nos pueden ayudar a observar y a comprender los procesos de la vida escolar particularmente en la educación intercultural bilingüe (EIB). (Bourdieu, Pierre. 1994.)

### La escuela como espacio práctica social, política y culturales.

El conjunto profesor-materia-alumno-medios didácticas ha sido como el cuadro de referencia para hablar de la enseñanza. Con menos frecuencias se ha destacado la importancia de dimensiones colectivas, la intersección entre las partes dialéctica entre los elementos, que andan dentro del sistema de enseñanza en cada centro de forma singularizado (Ibid)

Bourdieu (1997) ubica la dinámica de la escuela y hace el esfuerzo mirarlos como espacio social culturalmente heterogéneos. En otras palabras se encuentran que estos espacios son construidos de tal modo que los agentes o los grupos allí presentes (profesores, alumnos y padres de familia) son distribuidos en dichos espacio en función de su posición según dos principios de diferenciación: el capital económica, y el capital cultural. (Ibid)

En este contexto, las prácticas educativas tienden a ritualizarse, las prácticas de su institución las acciones y lo que está implicado en ellas (saberes, prácticas, creencias y valores). Se producen ordenamientos y se convierte en prácticas consolidado por mecanismo hábitos y la institucionalización. (Ibid)

El proceso histórico de la vida escolar a formado ciertos hábitos escolares y de docencias, donde. "los maestros y estudiantes dan a sus vidas por medio de las complejas formas históricos, culturales y políticas que ellos mismos encarnan y producen.(op.cit .41) donde la vida particular de los docentes esta en relación con el perfil de la persona, el cual esta moldeado por los determinantes del sistema educativo nacional. (Ibid)

Las técnicas más habituales de implementación consisten en la difusión de listas de palabras y gramáticas, la financiación de distintas acciones de mantenimiento lingüístico en el caso de las lenguas minoritarias, la publicación de libros de texto para la educación, la formación de profesores de la nueva lengua, la publicación de decisiones gubernamentales en la lengua en cuestión, la aprobación de leyes referentes al uso de la lengua, etc .( Ariel. 1999. p.84)

Parece natural que los niños de comunidades bilingües tengan la oportunidad de educarse en dos lenguas: la lengua familiar y la lengua de otros grupos. Las lenguas mayoritarias que tienen prestigio y connotaciones socioeconómicas positivas, mientras que las lenguas minoritarias suelen estar asociadas a un estatus socioeconómico bajo y a la falta de éxito educativo y no se consideran vehículos adecuados para la comunicación en las escuelas y para la enseñanza de asignaturas concretas por lo tanto, en todo el mundo se encuentran ejemplos de niños que se ven enfrentados en la escuela a una lengua que no hablan, también como los hablantes nativos de su edad o incluso que no la hablan en absoluto: niños que hablan indio y

sarnami en Surinam, en donde la lengua del aula es el Neerlandés, niños mozambiqueños que hablan en chona en sus casas mientras que en la escuela solo se usa el portugués, niños finlandeses en clases cuya comunicación es siempre en sueco, etc. Estos casos afectan con frecuencia desconexión entre la lengua familiar y la escolar, puede acarrear varias consecuencias negativas. Muchos autores argumentan que la lengua minoritaria se introduzca en la escuela y que se proporcionen recursos para la enseñanza de las lenguas minoritarias. ( !bid. P. 89,90)

Los educadores coinciden en que la primera lengua del niño suele ser el mejor instrumento de aprendizaje, especialmente en la primera etapa y que la lectura y la escritura en la primera lengua deben proceder a la alfabetización. Larson et al 1981, presenta una clara descripción los niños hablantes de Amuesa que viven en la selva del Perú: los niños Amuesa comienzan sus estudios sin saber nada, casi nada de español y a veces pasan años antes de que puedan acabar el primer curso, porque primero tienen que intentar entender lo que les dice el profesor. La situación generada por el problema comunicativo parecía tan grave que en una de estas escuelas los niños Amuesa se encargaban de cuidar el jardín del profesor casi todo el día, mientras que los niños hispano — hablantes recibían clases..(Ibid. Pag.91,92)

Si las escuelas no proporcionan ningún tipo de enseñanza en lengua minoritaria, entonces la escuela se convierte para el niño de la lengua minoritaria en lugar en el que no existe ni su lengua ni su cultura, en donde posiblemente ni ellos son bien aceptados, un lugar en donde su identidad social se ve cuestionada. (Ibid)

Se emplean ambas lenguas en todo el proceso educativo o solo en determinadas etapas. Funcionan ambas lenguas como medios de comunicación en el aula. Se emplean cada una de las lenguas para cada asignatura

concreta o se emplean alternativamente ambas lenguas como medio de instrucción para todas las asignaturas. Se enseñan ambas lenguas como asignaturas y el objetivo del programa bilingüe es la alfabetización en ambas lenguas. (Ibid. p.95,96)

La técnica denominada "Introducción revisión". Esta técnica de enseñanza consiste en que el profesor introduce la lección en una lengua, la presente en la otra y la repasa en la primera, de este modo ningún alumno sufre desventaja. (Ibid)

Molaren (1998.45) quien visualiza una pedagogía a nivel macro arguye que "las escuela deberán concretizar por una pedagogía que demuestre una fuente de compromiso; el de abordar los problemas que afectan a los estudiante en su vida cotidiana " sin embargo , la mayoría de las políticas educativas del sistema nacional están orientadas desde el punto de vista de un grupo con mayor poder decisión tanto política, como social y económico. (Grupo GIGEC. 2004. )

### **Técnicas de excursión.**

En la última década del siglo XX, en muchos países han surgido experiencias innovadoras a fin de que la educación asuma un nuevo papel dentro de las sociedades de los pueblos indígenas. Una educación de este tipo necesita cambiar muchos esquemas que han venido caracterizando al sistema educativo. (Rizo, M. Op.cit pag.175)

El programa de Educación intercultural bilingüe de las Regiones Autónomas responde a estas demandas históricas de los pobladores de la Costa Caribe. (Ibid)

Primero, la campaña de alfabetización en lenguas maternas 1980 — 1981. En segundo lugar ciar inicio a un proyecto piloto de educación bilingüe a partir de 1984. Desde entonces se han logrado avances técnicos muy importantes para hacer realidad

un Sistema Educativo Autonómico Regional en las dcs regiones (SEAR). Este sistema se conceptúa como un modelo educativo estratégico enmarcado en el proceso nacional de mejoramiento y descentralización educativa. Responde a las necesidades y anhelos de los pueblos indígenas y a las prioridades educativas de la nación, pretende contribuir a mejorar el entorno educativo, combinando las prácticas y saberes autóctonos con técnicas pedagógicas eficaces y competentes.(Ibid)

Para que las culturas locales e indígenas y no indígenas se desarrollem, es necesario que sus saberes sean reconocidos, aprovechados y transmitidos también a través de la escuela e integrarlos con los contenidos de las culturas locales. Adaptar la escuela a las culturas indígenas es posible, también la metodología de enseñanza se vuelve más flexible. Se trata de valorizar el saber de los alumnos y alumnas e intercambiar con ellos experiencias y estudios. Del mismo modo el tiempo y los espacios de la escuela deberían ajustarse a las costumbres locales. Los maestros indígenas deben ser promotores de una escuela en donde las culturas indígenas encuentran su lugar de reproducción y creación. Los maestros indígenas tienen el deber de enseñar y ayudar a las niñas, niños y jóvenes de su comunidad a mantener su identidad. Porque un pueblo sin identidad es como una persona sin nombre; no es nadie y pueden aprovecharse de ella.(Rizo. M. Op. Cit. pag.177)

### **3.3. Valorar los aspectos culturales que se enseñan en la educación Primaria**

#### **Transmisión Cultural**

La cultura es el conjunto de todas estas "decisiones", organización, ideas y creencias elaboradas y transmitidas por un pueblo en el curso de su historia. Sin duda, no todo lo que un grupo produce permanece vivo, en este sentido, la cultura está

constantemente en transformación, siempre a partir de lo anterior y de lo nuevo.(Rizo, M. Op.cit.pag.33)

En una sociedad en la cual el saber se transmite a través de la escritura moderna, quien hace un invento lo puede inscribir como propiedad privada; es decir, para patentizarlo puede publicarlo, colocar su firma y explotarlo comercialmente. En todo caso, la persona permanece como productor principal de la cultura, pero de una manera muy particular, con nombre y apellido o un grupo de personas. (Rizo,M. Op.cit.pag.34)

En las sociedades indígenas o étnicas, en las cuales el saber es transmitido de manera oral, la participación individual en la producción cultural es distinta. En efectos, las personas son quienes producen nuevos inventos técnicos, medicinas, cantos, historias, etc, pero para ser cultura deben ser aprobados y aceptados por la comunidad. Por ejemplo: si un grupo musical, río coco arriba, compone una nueva canción, esta puede ser escuchada por otras personas y transmitida de boca en boca hasta que se populariza e incluso trasciende las fronteras culturales de la comunidad donde originalmente se produjo, se llega a conocer en todo el Wangki y sea interpretada por los músicos creoles, mestizos. En este caso la producción individual del grupo se vuelve un patrimonio cultural. (Ibid.)

No todos los conocimientos son transmitidos de las personas adultas a los niños y niñas tal como existe una transmisión entre personas adultas, de la misma manera existe una transmisión cultural entre niños y niñas que podríamos llamar horizontal. Algunos tipos de juegos infantiles, por ejemplo transmitidos entre niños y niñas sin la participación de adultos o entre adolescentes se transmiten datos sobre la sexualidad. Esto se da cuando los jóvenes son organizados en grupos de edad. (Rizo,M. Op.cit.pag.39)

En la teoría de la reproducción cultural, un individuo a través de su vida particular refleja los procesos de un sistema socio educativos nacional y la reproducción de este se diversifica. Por ejemplo , un docente , en algunas espacios y tiempos, producen en la práctica de aula de una manera distintas a los hábitos escolares ; es decir que inicia una relación horizontal con los educando , sin embargo , dada algunas situación escolar vivida por ejemplo los castigo físico.(Ibid)

## **Lenguas**

Tradicionalmente, las lenguas minoritarias han ocupado un lugar marginal en el sistema educativo. Pero existen algunas excepciones, por ejemplo: en el siglo XIX y en las primeras décadas del siglo XX, muchos grupos de inmigrantes en los Estados Unidos, los medios necesarios para recibir la enseñanza en la lengua nativa. En la antigua Unión soviética se introdujeron algunas innovaciones educativas inmediatamente después de la revolución que promovían en el uso de las escuelas de varias lenguas nacionales además del ruso. Después de conseguir la independencia, el gobierno federal de la India socavó la firme posesión del inglés en el sistema educativo indio. De acuerdo con la nueva política oficial, los niños debían recibir la enseñanza primaria en la lengua materna, que en la mayoría de los casos no era ni el inglés ni el hindi, la recién elegida lengua nacional. (. 2001.pag.90).

En el año 1951, es un año muy importante porque la UNESCO celebra su reunión de especialistas en el uso de lenguas vernáculas en la enseñanza. El tema principal de la reunión es el de la enseñanza de lenguas en el tercer mundo, pero sus condiciones también influyen en los debates sobre el estatus educativo de las lenguas minoritarias en otros países. Una afirmación famosa y citada con frecuencia procedente de esta reunión es la de que es "axiomática" que el mejor medio para enseñarle a un niño en su lengua materna. (UNESCO, 1953, pág. 11)

En los Estados Unidos la restauración educativa de las lenguas minoritarias empezó a principio de los años sesenta. En 1963, las escuelas públicas Dade County de Florida crearon la escuela Coral Way con un programa español —ingles, que soluciona las necesidades de un número cada vez más elevado de niños cubanos. Resulta sorprendente que se tomaran medidas para el uso de español en escuelas a las que asistían niños inmigrantes y no a las que asistían niños de familia hispano — hablantes que ya habías vivido en los Estados Unidos durante generaciones. Después de la aprobación del acta de enseñanza bilingüe en el año 1967 de la educación primaria y secundaria. (Ibid.)

La situación de las lenguas minoritarias en el sistema educativo mejoró en los años sesenta y también se encontró apoyo en resoluciones. En 1957 el gobierno Filipino decidió que la lengua vernácula podía ser utilizada como medio de instrucción en los dos primeros años de escolarización (Ibid.p.91)

Se debe emplear la primera lengua del niño como medio esencial de instrucción para garantizar que el proceso académico no se ve afectado, mientras que la lengua mayoritaria puede aprenderse como asignatura. Los educadores coinciden en que la primera lengua del niño suele ser el mejor instrumento de aprendizaje, especialmente en la primera etapa y que la lectura y la escritura en la primera lengua deben proceder a la alfabetización Larson et al 1981, presenta una clara descripción de los efectos negativos, español de los niños hablantes de Amuesa que viven en la selva del Perú: los niños Amuesa comienzan sus estudios sin saber nada, casi nada de español y a veces pasan años antes de que puedan acabar el primer curso, porque primero tienen que intentar entender lo que les dice el profesor. ( Ibid. p.91,92)

La enseñanza de la lengua materna minoritaria ayudará a evitar la forzada asimilación lingüística y cultural de los grupos

minoritarios. El pluralismo cultural debe verse como un enriquecimiento global de la sociedad frecuentemente, las lenguas minoritarias son una parte fundamental de la identidad cultural de un grupo minoritario. El reconocimiento de la lengua y la cultura de los grupos minoritarios mejorarán las relaciones sociales y culturales entre estos grupos y el resto de la sociedad. (UNESCO, op. cit. pag.93)

El desarrollo cognitivo general de los niños de lengua materna se retrasará si no recibe la enseñanza en la lengua minoritaria y si el conocimiento de la lengua materna no se sigue desarrollando en la escuela, según (Curnmins) en 1978, explica los resultados de los estudios sobre enseñanza bilingüe, los niños en su primera lengua también segunda lengua tienen un nivel de competencia para evitar desvenes cognitivas. Es decir cuando la primera lengua del niño tiene poco prestigio, desarrollo lingüista no se estimula fuera de escuela, así que el sistema educativo deberá asumir esta función. (CORTES, P., GONZÁLEZ, O., PARDO, C. Y RAMÍREZ, 1986, pg.92)

Por lo tanto, la enseñanza de la lengua minoritaria es imprescindible para un desarrollo saludable de la personalidad del niño y para el desarrollo de auto imagen positiva. Si la escuela prepara o ninguno en la lengua minoritaria en un lugar, en el que no existe, ni su lengua, ni su cultura en donde posiblemente ni ellos son bien aceptados, su identidad social se ve cuestionada y socavado. Según Toukomaa y Skutnabb — Kangas 1977.(Ibid)

La diversidad lingüística y cultural fue reconocida en el sistema jurídico y político de Nicaragua y en el sistema educativo solamente hace muy pocos años y no sin que los pueblos indígenas y comunidades étnicas afro caribeñas lucharan para lograr ese reconocimiento. El anterior sistema educativo monolingüe profundizó la discriminación en contra de los pueblos indígenas y comunidades étnicas.(Rizo, M., pg.17)

## **Artesanía.**

La artesanía de los Mayangnas fue el arte de fabricar los instrumentos de cacería. El material de vestuario, cerámica arqueológico, utensilios de uso agrícola, utensilios de cocina, canastas, ollas de barro, botes que utilizaban como medios de transporte, sacos de hules, collares de semillas, arco y flecha, materiales para elaborar mecate, música instrumental, tambores de cuero de animales.( Miguel y Erants, 1996.pag.35. )

La artesanía de los pueblos indígenas tuvieron la práctica más importante que son los instrumentos de cacería, el material lo extraían del bosque. Se elaboraban de la siguiente manera: el arco y la flecha fue de madera de cortés y pejibaye y cortéz tierno, en la punta llevaba piedra pulida, hueso y cera. Sustancia extraían de la colmena de abejas formando una pelota o círculos que se conoce como Ubu, citamos los siguientes nombres Arcos — las flechas: Sibang, Flecha Ubu. (Ibid)

Estos instrumentos los elaboraban los ancianos antes del uso le rezaban oraciones mágicas o secretos con el propósito de herir gravemente a los animales o que con el roce de la flecha el animal muriera, es decir que la herida fuera mortal. Además todos los hombres usaban estos secretos. El uso mágico estaba sujeto a cumplir con algunos requisitos, por ejemplo: los instrumentos de los hombres no los debían tocar las mujeres, ni debían tener relaciones sexuales entre la pareja, ni debían dormir juntos para poder ser buen cazador. (Ibid)

Esto se pasaba durante 3 a 6 meses, es por eso que cada padre le daba a su hijo los secretos desde muy temprana edad, para que no tuviera dificultad en el futuro en el proceso de la práctica. (Ibid)

Los antepasados mayangnas tenían arte al fabricar utensilios de uso agrícola, la materia prima la extraían de cerros y serranías, precisamente eran piedras muy duras, especialmente

dicho uso una vez extraído el material se sometía a un proceso de perfeccionamiento hasta estar listo para el uso por ellos mismos, ya sea en sustitución del hacha o machete. Como material afilador usaban una piedra más suave, a este afilador lo llamaban Suhuy en sustitución del esmeril actual. (Miguel y Erans. op.cit. pag.34)

La mayoría de las actividades artesanales de la época precolombina se conservaron, sin que hubiera innovación técnica alguna: alfarería, hilado y tejido de fibras vegetales, trabajo de la piedra y la madera. La cerámica de lujo, destinado al culto religioso y al uso de los grandes señores indígenas, desapareció al modificarse las creencias y la estructura social. Los viejos símbolos religiosos precolombinos fueron sustituidos por los símbolos cristianos. Los señores indígenas perdieron su preeminencia social, política y económica frente a los nuevos señores españoles. En cambio, la alfarería doméstica ordinaria como ollas, comales, tinajas, platos, subsistió al llenar necesidades prácticas de toda la población.(Ibid.)

El algodón se siguió cultivando para uso doméstico. Las indias lo hilaban y tejían con él su ropa de uso diario. Con la implantación del dominio español, se alteró la organización del trabajo en los pueblos aborígenes más importantes.(Frank. Erans. 2003)

En Subtiava, las indias eran reunidas en casas especiales para hilar el algodón y tejer diferentes clases de tejidos. El telar utilizado era el mismo telar precolombino.

El producto recogido por el funcionario quien después de pagar a las indias, lo vendían obteniendo buenas ganancias.(ibid)

En las pocas actividades artesanales introducidas por los españoles no participaban los aborígenes españoles pobres,

mestizos, mulatos, zambos y negros eran los artesanos en la construcción, reparación armas, carpintería y albañilería. Durante toda la época colonial, el avance tecnológico fue casi nulo en Nicaragua. (Ibid)

## **Vestimenta**

Originarios Mayangna en los años 1920, se vestían con los trajes muy típicos con collares y otras prendas. Los vestidos eran de corteza de tuno conocido como Tikam y Yakautah. El vestido de las mujeres consistía de un pedazo de tuno, tamaño de una toalla con el que se tapaban de la cintura hacia abajo y collares de semilla recolecta barah, wabala y leguminosas, bejucos, colmillos de tigre, y de jabalí para cubrir los bustos de la mujer.(Frank y Erans op.cit. 21)

## **Actividades rituales.**

En lengua rituales de los Wakuenai malikai, difiere de los dialectos de hablar en varios aspectos importantes, aunque todos los oradores nativos puedan reconocer los significados literales de muchas palabras en malikai, solo los especialistas llamados Malikai, liminalis ("Dueño" del malikai o dueños del cántico) conocen todos los matisis, alusiones o episodios narrativos condensados en los nombres espirituales de Kuwai. (Basso, Sherzer..2000.pag.78)

Al hablar de Malikai 2do párrafo, (Los dueños del Cántico) tiene un poco que decir sobre los sonidos musicales a excepción de que son kémakane hepwapi, por el contrario son muy elocuentes al hablar el lenguaje esto, los mismos nombres de los espíritus básicamente los nombres de los espíritus tienen dos partes o identidades, la genérica y la otra específica. (Basso y Sherzer. Op.cit. pag. 79)

El principio de clasificación genérica en el cual da objeto especie o personas específicas, se clasifica en una o más clase de nombre genérica, es capaz de expresar, imaginar profundamente contradictoria de la figura mítica de Kuwai. Por un lado, el dueño del cántico puede escenificar la creación vertical del mundo por Kuwai, al poner énfasis en las categorías genéricas que colocan a muchos individuos, especies y objetos distintos dentro de una sola entidad compuesta. Este proceso llamado "amontonar los nombres en un sólo lugar" Wakitaya ná kuria papiriritsa, es una técnica relativa simple que consiste en nombre una clase genérica de espíritus y luego llenarla Wakámtaka nakúna con nombres específicos. Por otro lado, el dueño de los cánticos puede yuxtaponer una variedad de nombres genéricos diferentes, cada uno con un nombre complementario específico para poner en escena la segunda creación horizontal del mundo por Kuwai.( Ibid.)

Actividades rituales nacimiento por ejemplo, el dueño de los cánticos usa una variedad de imágenes auditivas, táctiles y visuales, para sacar el espíritu de tabaco perteneciente a los ancestros míticos de un infante recién nacido. Los nombres de los espíritus conectan en el mundo cotidiano de las herramientas, armas y objetos de la actividad laboral del padre con el poder nombrar de Kaki, poder crudo no socializado, musical o en otras palabras, con "el poderoso sonido que abrió el mundo". El nombre espíritu de pwaapwa, una especie de palma cuya madera los hombres usan para tejer cestos y otros productos, se denominan Limutukeku Eeno "El sonido del desgarre del cielo" se refiere al ruido de rotura que se produce al pelar la corteza exterior del árbol para obtener franjas delgadas de material de tejer.(Ibid)

Eeno significa "cielo", en el hablar cotidiano, pero los cánticos malikai, éeno es una categoría de nombres de espíritus que incluyen varias especies de palmas silvestres las cuales son fuente de materiales útiles y frutos comestibles, los árboles de

palma tienen un significado mítico muy amplio, pues si los concibe, como la reencarnación del Kuwai después de su "muerte" en el fuego.(Ibid)

Al ser el sendero vertical entre el mundo celestial de los ancestros mitológicos y el mundo social sobre el suelo de los descendientes los árboles se palma forman un cordón umbilical cósmico que alimenta a la humanidad con poderes ancestrales vivificantes, esta connotación del término eeno se expresa en el nombre. Espíritu de palomas Pwaapwa las cuales, al igual que otras especies u objetos importantes reciben más de un nombre — Espíritu de Malikai. (ibid)

### **Comida Típica.**

Los alimentos son objetos que dan cuenta de las características ecológicas de una zona, su cocción refleja las reglas culturales de transformación de determinada sociedad. (Carrillo.2002. Pag .16)

Levi — Strauss encuentra en lo "asado", al símbolo más exemplificador de esta complementariedad puesto que un alimento que ha sido asado contiene al mismo tiempo una parte cruda y una parte cocida: encarna la ambigüedad de la naturaleza y la cultura.( 'bid)

La idea fundamental de que el alimento se ofrece al hombre en tres estados principales: Crudo, cocido y podrido en donde el estado crudo constituye el polo no marcado, mientras que lo cocido está fuertemente marcado como la transformación cultural de lo crudo y lo podrido como su transformación natural. (cfr. Lévi-Strauss 1970:416).(Ibid)

La tradición ha sido vista como una esencia valorada, en tanto Tura" y testimonial y ejemplo de un pasado superior. Los rasgos tradicionales han sido

pensados como la supervivencia de restos extra urbanos y pre industriales, exóticos de modo que se valora simplemente su presencia estética.(Carrillo.op.cit. pag.26)

Según Erick Hobsbawm, resalta un aspecto muy importante, una tradición pretende inculcar ciertos valores y normas por medio de la repetición, pero la continuidad con el pasado es en buena parte artificial, entonces, respuesta a situaciones novedosas que toman la forma de referencia. (Rizo, 2003.pag.102)

La mayor parte de alimentos tradicionales como la quinua, el arroz de cebada, la panela y los granos son en realidad nutritivos, sin embargo, existen algunas comidas como el ornado , la fritada y otras en cuya preparación interviene gran cantidad de grasa que los vuelven alimentos no nutritivos. Una de las representaciones más fuertes que se presentan sobre la comida tradicional es lo que tiene que ver con lo nutritivo, se los asocian con los alimentos buenos, los que alimentan. (Carrillo.M.C.Loc.cit.pag.111)

La comida tradicional representa la dedicación de más tiempo, más costo, más pureza y más gusto, por lo que estaría simbolizando una mayor valoración culinaria. Por otro lado, los alimentos tradicionales son percibidos como los pertenecientes a una zona, un espacio que se comparte y que es reconocido como propio. (Carrillo.Op.cit.pag.110)

Pero una de las formas más fuertes de reconocimiento de la tradición la encontramos en los alimentos, de hecho, la comida es uno de los últimos recursos que se pierden en cuanto a la identidad cultural. (Carrillo.Op.cit.pag.112)

Los hijos son los principales receptores de su saber y la esperanza para dar continuidad a la preparación de determinado alimento, principalmente los hijos son el terreno idóneo para establecer una comunicación prolongada, cotidiana y detallada sobre todo la elaboración es importante estar al tanto en todo el procedimiento que realizan los padres. La transmisión es verbal y pertenece al tipo de traducción oral. Es fundamental que esta enseñanza sea oral y directa porque fortalece la relación entre las personas implicadas y solo allí hay un real entendimiento del proceso culinario, por lo tanto, las recetas escritas "no sirven de nada", si no se observa al mismo tiempo que se hacer y si se hace al mismo tiempo que se observa. (Carrillo.Op.cit.pag.61)

Los alimentos producidos por la familia, sirven normalmente para autoconsumo diario. Algunos pueden ser tratados, especialmente para conservarse por un largo periodo (Pescado ahumado, chacalín seco, etc), parte de estos productos se utilizan también para consumo comunitarios en ocasiones particulares, como fiestas y ceremonias religiosas, sobre todo la oportunidad de compartir con la comunidad; se organizan cacerías comunitarias y se preparan grandes cantidades de bebidas (líquido fermentado de yuca, maíz, etc). Estos eventos son aprovechados para decidir nuevas alianzas, intercambio de noticias, juegos, etc. (Carrillo.Op.cit.pag.62)

### **Sitio histórico.**

El lugar histórico por excelencia en sus representaciones colectivas y por lo tanto condensa con más fuerza las nociones de un pasado vivido, una tradición sentida. (Card Illo.Op. cit. pag.33)

Con la fundación de Quinto, lo que hoy conocemos con el nombre el centro histórico, constituye la ciudad misma, con algunas de las plazas, iglesias y edificaciones que conservan hoy en día.(Ibid)

Lo histórico ha sido definido como un momento con el tiempo, un instante, un hito, permitiendo con ello que se prevalece el Génesis y se congele el proceso. El periodo colonial es la matriz del centro histórico, pero no su resultado final, no su totalidad, porque de esta manera se estaría restando importancia a los periodos anteriores posteriores a la colonia y al sinnúmero de factores que dejaron su huella en las estructuras del actual centro histórico. (Ibid.., pag.41)

Lo histórico es un proceso que abarca a los referentes culturales recientes, no preveía al centro como su portador, no se reduce a las edificaciones, ni se circunscribe a un solo momento en el tiempo, sino que hace alusión a las formas testimoniales de existencia de los pueblos indígenas.(Ibid., pag.42)

Centro histórico tal como se nos presenta hoy, se caracteriza por ser concentrador de múltiples funciones por su carácter colisionador, es centro de contacto humano, de intercambio cultural comercial y consumo, es el centro parcial de las funciones administrativas, destacado por su especificidad arquitectónica. (Ibid.)

El área histórico es un escenario donde influyen poblaciones de diversos orígenes étnicos y culturales, por lo tanto, vendría a ser un "lugar de encuentro" de repertorios simbólicos distintos. (Ibid.pag.51)

La historia, los sitios geográficos se convierten en sitios simbólicos, desde los tiempos antiguos del mito, la casa construida en los márgenes del río, en un área despejada de la selva, ha sido el centro de la cultura emberé. En relación con ese centro, la lejana selva se convertía en el dominio de los otros, los animales (tanto reales como espirituales) y otros indígenas (tanto reales como espirituales). La selva de aguas arriba del río, significa trasladarse hacia adentro y hacia afuera de la

cultura; entre la cultura y la naturaleza en los tiempos antiguos.  
(Basso, E. y sherzer, J. 2000.pag.239)

### **Caza y pesca**

#### **Caza**

Es la actividad predominante en muchos pueblos de las zonas tropicales. Se realiza tradicionalmente con arco y flecha, cerbatanas y trampas, actualmente se agregan armas de fuego. Prácticamente el aporte mayor de carnes, a la dieta indígena deriva de este tipo de actividad. Es importante señalar que cada cultura selecciona a su manera los animales que se pueden o no cazar. Algunos animales son considerados sagrados y no se cazan, otros no son considerados comestibles. Lo que es comestible para una cultura, puede no serlo para otra. Por ejemplo: los venados no son comidos por muchos pueblos y lo mismo pasa con algunas clases de aves.(Rizo,2003. pag 100).

También la cantidad de animales que se cazan es determinada por un grupo cultural. Aparte de lo que se captura para comer en fiesta comunitaria. La cantidad de animales cazados cotidianamente es limitada para no destruir la fauna local. En muchos casos, la introducción de las armas de fuego provoca desequilibrio ecológico cuando detrás de está el comercio de pieles o de animales exóticos. (Ibid).

#### **Pesca.**

Todos los pueblos indígenas pescan y cada uno hace a su manera y decide el tipo de pescado que se puede o no comer. Hay varios métodos de pesca: con arco y flecha, con anzuelos, con venenos naturales, con trampas o redes, etc. El método seleccionado en base al tipo de pescado y las características del río o lagunas. Algunos pueblos organizan también grandes pescas comunitarias en ocasión de fiestas. En la comunidad de

río Coco existe la costumbre de las mujeres miskitas de pescar colectivamente en el verano.(Ibid. P. 101)

### **Medicina tradicional.**

Los conocimientos botánicos ancestrales generalmente permanecen en la memoria de los ancianos y de las personas practicantes como: parteras, curanderos, chamanes, etc. Y las plantas útiles, en algunas comunidades definen siglo o calendario tradicionales. (Caballero,2001. pag.194)

El bosque suministra a muchas comunidades casi todos los elementos de subsistencia. Esta circunstancia tiene gran significación para supervivencia de la cultura. Se agruparon 5 clases de usos: comercial, comida, leña, construcción, artesanía y medicina. (Ibid. Pag.94,95)

Los inganos, indígenas del valle de Subondoly, son grandes conocedores de la botánica; sus chamanes o caciques aplican hojas, raíces, tallos, certezas y semillas en los procesos diagnósticos curación. Los curanderos tienen la ingestión de yoga, como fundamento de toda la práctica curativa; pues esta planta les permite poner en contacto con todas las fuerzas sobrenaturales y les coloca en un estado de conciencia capaz de influir y de modificar la mente de los pacientes. (Ibid).

Tumaco utiliza aproximadamente 65 especies diferentes de plantas para el tratamiento de Paludismo y que son las mujeres negras quienes aportan el mayor conocimiento medicinal de la flora; lo cual sucede también en el delta del río Patia contra la malaria, en Tumaco preparan medicamentos con plantas, principalmente de las familias Liliceae, unbeliferae, leguminoseae, etc. Es muy significativo para el uso medicinal de la flora en todas las comunidades cuya subsistencia depende del bosque. (Ibid. pag.196,197)

El Jaibana se destaca la curación de la enfermedad mediante la práctica tradicional que se realiza a través del uso de las plantas o mediante rituales y poderes simbólicos que impulsan del cuerpo y de la mente las causas patológicas.(Ibid)

El Jaibana generalmente realiza el diagnóstico a través de la ingestión del pildo y lo coloca en el mundo sobre natura espíritu de benefactores con el fin de conocer métodos curativos de adivinación más apropiado. También el uso y el dominio de las plantas mágicas y venenosas, pertenecen a las actividades del Jaibana quien controla las relaciones de la comunidad con la naturaleza, pues ejerce gran influencia en la cacería, en la pesca, en general uso de los recursos naturales comunitarios.(Caballero, R. Op.cit. Pag.31)

El Jaibana invoca al mundo sobrenatural solicitando ayuda para sus curaciones, mediante "El canto del Jai" que es una ceremonia de invocación de espíritus, en la cual se prepara una mesa con diferentes productos tales como: ramas de plantas, en flor, licor, maíz, tabaco, etc. Este ritual se realiza durante toda la noche hasta establecer contacto con los espíritus que recomiendan la forma de proceder en cada casa, mediante el uso o no de las plantas de acuerdo a la sintomatología interpretación de los signos. (Ibid.)

Para entender mejor la relación entre pensamientos, mitos y prácticas, analicemos un ámbito específico de la cultura. La medicina. La salud es lo contrario de la enfermedad. Cada pueblo intenta resolver a su manera el problema de la enfermedad, según la manera de organizar su mundo y las relaciones entre los elementos de la realidad cultural y espiritual. Cada cultura tiene un conjunto de ideas sobre la curación de las enfermedades. Si se trata de una enfermedad más grave, se busca algún especialista que sabe curar. En las comunidades indígenas y negras del Caribe se le llaman de diferentes maneras: Profeta, sukias, ukuli, curandero, man, etc. Se trata de verdaderos médicos indígenas que conocen las enfermedades y

sus causas y saben como sanar. (Rizo, 2003. Lop. cit pag.140,141).

El esquema puede explicar mejor

### ***Organización social.***

Pleno ejercicio de los derechos ciudadanos y su reivindicación debe verse como una parte de un proceso de empoderamiento para el proceso de fortalecimiento de la capacidad de autogestión de un grupo social o una comunidad dentro de un contexto de relaciones sociales y ante el estado y otras instituciones. (Rizo, M. Op.cit. pag.81).

Los pueblos indígenas y las comunidades étnicas están en un proceso de reivindicación de sus derechos culturales, políticos y territoriales. Para comprender esta idea, debemos partir de reconocer el hecho que estos pueblos durante siglos han sido excluidos de los procesos de participación política y administrativa. La organización tradicional de los pueblos indígenas y comunidades étnicas es el fundamento para el proceso de empoderamiento, esto como una estrategia política para mejorar el ingreso, la calidad de vida de los habitantes de la Costa.

La organización social y la cultura de cada pueblo juegan un papel muy importante en lograr estos cambios sociales. Los pueblos indígenas de la Costa Caribe han mantenido sus formas de organización social desde tiempos muy antiguos, por eso se dice que son pueblos originarios. .(Ibid)



Después del año 1993, Zelaya depuso al gobierno de la Reserva de la Mosquitia y anexó al territorio al Estado Nacional. El gobierno nacional también impuso una nueva forma de organización territorial. (Ibid. pag.84.)

La forma tradicional de la organización política del Estado no se reconocía en forma de los pueblos indígenas y a las comunidades étnicas. Lo podemos constatar revisando el articulado de todas las Constituciones Políticas que ha tenido Nicaragua, esto significaba un mecanismo ejercido por las autoridades nacionales en contra de los pueblos indígenas y comunidades étnicas, una forma de desempoderamiento del mundo indígena en beneficio del nuevo orden que imponían las compañías extranjeras que terminaban controlando desde el estado los recursos naturales, bosques, tierra y agua. (Ibid. pag.85)

Comunidades de las Regiones Autónomas existe lo que se conoce como autoridad tradicional. Estas son reconocidas en la Constitución y en el Estatuto de Autonomía. Pero su funcionamiento y su misma existencia enfrentan muchos problemas. Estas autoridades tradicionales tienen el respaldo de su propia comunidad, no obstante funcionan sobre la base de la costumbre y se sustentan del propio esfuerzo de la comunidad, ya que no participan directamente del presupuesto nacional.(Ibid. pag.87)

Esto plantea varias preguntas:

- ✓ ¿Si son autoridades tradicionales que relaciones tienen con el Estado y con todas las demás autoridades públicas?
- ✓ ¿Por qué razón estas autoridades no tienen un presupuesto nacional para su actuación?
- ✓ Entre las autoridades tradicionales de los pueblos indígenas tenemos los siguientes: Síndicos, wihta y ancianos.
- ✓



La cultura es la comunicación entre las personas, las comunidades y las naciones, las sociedades humanas. La comunicación entre las personas alcanza un nivel complejo que el de los animales. Además la comunicación humana permite relacionar contenidos simbólicamente expresados y compartidos e intercambiarlos con otro. (Rizo, M. Op.cit. pag.113)

Cuando se habla de comunicación se piensa inmediatamente en el idioma; sin duda es el instrumento más importante de la comunicación, pero tal vez la misma lengua. El principal de ellos parece estar constituido, por los gestos, las expresiones de la cara, los movimientos del cuerpo, de las manos, etc. Estos medios constituyen los diversos niveles de la comunicación y al mismo tiempo se integran entre sí para conformar un sistema homogéneo de comunicación.(Ibid)

Examinemos la situación típica de la comunicación a través de la lengua, una persona habla y otra escucha. Llamamos emisor al primero y receptor al segundo. Cuando el emisor acaba su transmisión, el receptor responde transformándose a su vez en emisor. (ibid.. pag.114)

A través del proceso de aprendizaje, cada cultura proporciona a las personas una serie de códigos que le permiten comunicarse con los otros. El principal código de comunicación es representado por la lengua. También para identificar una persona, por esa razón no es solamente la lengua la que permite una identificación, también la manera de moverse, de caminar y sentarse puede servir de indicador. Es posible saber si un miskito que está hablando es de Honduras o Nicaragua, no

solamente por el uso diferente de la lengua, sino también por su actitud. La base de cualquier tipo de comunicación directa entre las personas es el cuerpo humano.(Ibid. pag.116)

Senghas en su estudio encuentra que el lenguaje por señas que usan los sordos de Managua había evolucionado hacia un sistema nuevo que no se basaba exclusivamente en el sistema internacional de signo, sino que agregaba importancia a los recursos innovados localmente avanzando a conformar una identidad única entre ellos (Ibid. .pag.117).

Además de utilizar le cuerpo para comunicarse, los grupos culturales usan también otros elementos artificiales. Muchos pueblos por ejemplo, dejan "marcas o mojones" para indicar su territorio conforme los antiguos títulos reales. Las marcas pueden ser señales en los árboles, objetos, calculas o montículos de piedras, construcciones de palos, etc. En todos estos casos, la señal comunica un significado a quien sabe el código, particularmente, los integrantes de una misma comunidad o pueblo que conocen el código y por esto consiguen decodificar las señales. Una piedra al lado de otra puede no significar nada para muchos, pero para un grupo específico puede indicar que aquel lugar es peligroso. (Ibid. p.120)

En muchas sociedades indígenas el modo de vestir comunica significados, por ejemplo: en Bolivia es posible reconocer el lugar de origen y el estado civil de las mujeres por el tipo de sombrero que utilizan. En Guatemala, generalmente el color de güipil o traje indígena, proporciona una serie de indicaciones: entre las mujeres del grupo mam, por ejemplo, si el güipil es de color blanco o rojo vivo, indica que la mujer es soltera; un color rojo oscuro, en cambio indica que la mujer es casada. Siendo que cada lengua expresa las características de cada cultura, hacer traducciones es un proceso muy difícil y a veces imposible. (I bid. pag.120,121)

## **IV. METODOLOGIA**

Ubicación: La comunidad de Sikilta está ubicada a unos 22 kilómetros del municipio de Siuna. Límites: Noreste —Comunidad San Pablo Ahsa, al Sur-con la comunidad de Waspuka, al Este—Con el territorio Amak, al Oeste —con la comunidad Uly. Sikilta se encuentra dentro de la reserva de Biosfera BOSAWAS.

El estudio: Es un estudio de tipo cualitativo — descriptivo, con un enfoque etnográfico.

Población: La población de estudio fueron: el consejo escolar, los docentes y los estudiantes

Lugares seleccionados: La investigación se efectuaron en el local de la escuela "Agustín Mercado Charly" de la comunidad de Sikilta en el municipio de Siuna.

El grupo seleccionado: fueron los estudiantes, docentes, consejo escolar y padres de familia.

La unidad de análisis: fueron los estudiantes de educación primaria, escuela de la comunidad.

Criterios de selección de inclusión y exclusión:

Inclusión:

- > Los docentes de la comunidad
- > Los estudiantes de educación primaria de la comunidad
- > Padres de familia
- > Padres de familia que conforman el consejo escolar de la comunidad.

Exclusión

- > Comunitarios que desconocen la cultura.
- > Personas externas de la comunidad
- > Estudiantes de secundaria

Fuente de obtención de la información: estudiantes de educación primaria, padres de familia, docentes y consejo escolar.

Técnicas e instrumentos: Las técnicas utilizadas para la recolección de datos en esta investigación son entrevistas y grupo focal.

Trabajo de campo: El trabajo se realizaron a través de la técnica de entrevistas, grupo focal para la recolección de la información.

Procesamiento de información: Una vez concluido la recopilación de la información, se procedió a ordenar la información por objetivos planteados en la investigación. Se utilizó el método de los palotes para clasificar la información, después el uso de programas Word y Excel.

Análisis de la Información: Una vez ordenado la información, se contrastan los resultados con el marco teórico para su respectivo análisis.

### 13. MATRIZ DE DESCRIPTORES

Objetivos	Descriptores	Preguntas orientadoras	Técnicas	Fuentes
Identificar los Factores que influyen en los docentes con relación a la práctica educativa a la construcción de su identidad étnica.	Factores que influyen en los docentes practica educativa	Que practica educativa aplica en el aula de clase. Que prácticas realiza para la transmisión de la cultura tradicional  Como aplica el contenido de los textos en relación a la cultura tradicional?	Docentes	Entrevista y observación directa

<p>Describir la metodología utilizada en la enseñanza de la educación primaria.</p>	<p>Metodología utilizada en la educación primaria</p>	<p>¿Qué metodología utiliza usted en el aula de clase? ¿Qué estrategia utiliza para motivar a los estudiantes/as?</p> <p>¿Qué materiales didácticos utiliza para impartir clase?</p> <p>¿Qué materiales se apoyan para elaborar su plan de clase?</p>	<p>Docentes Padres de familia. Consejo escolar.</p>	<p>Entrevista Observación</p>
---	---	---	---	-----------------------------------

## V. RESULTADOS Y ANÁLISIS.

### 5.1 Factores que influyen en los docentes con relación a la práctica educativa a la construcción de su identidad étnica.

**Lingüística:** La mayoría de los educadores entrevistados, expresan que la enseñanza se aplica por medio de la lengua materna para que haya mayor comprensión de los contenidos a desarrollarse durante la clase, ya que tradicionalmente los pobladores se comunican en su lengua mayangna, por lo tanto los estudiantes practican en su mayoría. Así también la ley de Autonomía respalda el uso de la lengua, así como la ley de lengua. Según la teoría Freeland (2005), el lenguaje humano constituye una parte integral de los conocimientos ya existente. Mediante la lengua los seres humanos llegar a tener acceso a todo un conjunto de conocimientos y a intercambiarlo con otros. Es esencialmente a través de lenguaje que la cultura se transmite de una generación a otra. Por ejemplo la sociedad indígenas andinas tienen en sus lenguas una diversidad de palabras diferentes para la papa, según su forma, su color, su sabor y textura, como la manera de preparar. Diversidad que no encuentran en el español. Cuando los niños aprenden por medio de la lengua, no solo maneja una lengua si no que a través de ella aprende vivir en sociedad y compartir significados comunes con los demás miembro de su cultura. Por lo tanto el lenguaje es el medio; a través del cual descubrimos los conocimientos, creencia, hablamos de nuestra historia, narramos nuestro cuentos y leyenda. Todas y cada una, de estas formas de hacer culturas pasan por el lenguaje.

**Enseñanza bilingüe:** Los docentes explican que desarrollan en dos momentos del uso de la lengua: el español y mayangna. Estas prácticas culturales se desarrollan en los centro de escuela bilingüe. Según Freeland (2005), El programa de educación bilingüe y monolingüe; siguen diferentes cursos que se orientan hacer mantenimiento de las lenguas indígenas y que en su currículum considera una asignatura especialmente dedicada a la enseñanza. Cuando adquieren su lengua materna, los niñas/os desarrollan habilidades lingüísticas a medida que aprenden a

vivir y significado. En cambio, cuando se instruyen en la segunda lengua en la escuela; es un proceso educativo formal implica un currículo diseñado, una metodología adecuada la situación enseñanza aprendizaje de una segunda lengua y una maestra capacitada en este tipo de enseñanza. En resumen los maestros imparten clase de acuerdo a las asignaturas programadas en la educación bilingüe con el fin de mantener la cultura indígenas y las relaciones sociolingüísticas en proceso de enseñanza aprendizaje para las futuras generación y los estudiantes tienen que estar claro de su identidad para la transmisión de cultura a los demás niños.

**Uso de la lengua:** El consejo escolar y la mayoría de los padres de familia coinciden en que es necesario la enseñanza de la lengua por medio de la Educación, ya que disminuye las primeras generaciones en la comunidad, es decir las personas que conocen la historia de los antepasados. Se relaciona con lo que Pardo y Ramírez, (1986), el apoyo de los Científicos sociales el uso de la lengua, para la comprensión del desarrollo del niño indígena, para conocer la historia y para realizar investigación social, entre otros, fue definitivo para la afirmación cultural y étnica, especialmente en los maestros indígenas de la primera generación, aunque en el momento actual, sigue siendo pedagógicamente importante para los docentes tanto indígenas como no indígenas de las nuevas generaciones. En otras palabras uno de los factores importante que los anciano de la comunidad son sabedores de la cultura mayangna por lo tanto es necesario implementar prácticas ancestrales desde la escuela, por medio de la lengua con el fin de lograr ventajas en términos desconocidos y significados para la comprensión del desarrollo del conocimiento del niño.

La mayoría de los maestros consideran que tienen mayor entendimiento en la enseñanza aprendizaje con el uso de la lengua materna, por lo que los estudiantes asimilan excelente los contenidos impartidos en la lengua materna. A la vez los docentes por el dominio de la lengua hacen mayor explicación en el desarrollo de clase. Lo anterior se ve establecido con lo que

Pardo y Ramírez (1986), explica que es muy importante que los maestros tengan los conocimientos que sean percibidos por los niños y los padres como necesarios y útiles para el desarrollo de su bienestar. En la medida en que los maestros poseen una mejor calidad de preparación y mayor riqueza de experiencias, pueden aclarar las concepciones que les permiten transformar y mejorar sus prácticas. Es importante la aplicación de prácticas culturales dentro de la escuela por medio de la enseñanza en la lengua, de esta manera el docente enriquece experiencias y transmite los conocimientos.

**Docentes no calificado:** Los docentes en su minoría plantean que ignoran la importancia de realizar la práctica tradicional dentro de la escuela por lo cual solamente desarrollan los contenidos del programa. Se relaciona con Arteaga (2003), el currículo no se adapta a las condiciones locales a menudo las escuelas rurales se encuentran en pobres condiciones inadecuadamente equipadas y dotados de un personal insuficientemente preparado y profesores mal pagados los programas destinados a adolescentes y adultos de las áreas rurales frecuentemente no están bien organizados ni adaptados a las necesidades de aprendizaje locales y dependen del personal con poca preparación académica. Las condiciones de las áreas rurales se encuentran frecuentemente muy debajo de los estándares fijados en las políticas de gobierno. Es decir el gobierno a través del programa EIB, responda las necesidades de la población en contexto de la educación intercultural bilingüe, con materiales didácticos, asistencia técnica, recursos humanos calificados, para brindar atención especializado y adecuado para los estudiantes Mayangnas.

**Falta de enseñanza en la segunda lengua:** los padres de familia planean que es primordial la enseñanza en la segunda la lengua (L2), por que los estudiantes demuestran dificultades en la expresión, comprensión de los temas desarrollados y de igual manera en los niveles superiores en la educación secundaria y UNIVERSIDAD por lo que se necesita la comunicación en los diversos grupos étnicos y las actividades sociales. Según la Freeland (2005). La

segunda lengua es una lengua que forma parte del ambiente lingüístico de un país o región, y que es necesaria para comunicarse con una parte o con la mayoría de su población. En Nicaragua pues, el español, por ser la lengua nacional oficial del estado, es una segunda lengua para los niñas/os indígenas o afrocaribeños. Es decir es importante adquirir las diversas lenguas para intercambiar conocimientos con otros grupos sociales ya nuestra región es pluricultural y multilingües reconocido por la constitución política de Nicaragua, respaldada por la ley de autonomía.

**La primera lengua es el mejor instrumento de enseñanza:** La mayoría de los docentes coinciden que es importante el desarrollo de la clase con la lengua materna, en la aplicación de estas estrategias demuestran confianza, motivación, asimilación y participación activa, de esta forma logran captar mejor temas abordadas durante la clase, así mismo el maestro obtiene el objetivo de meta propuesta, al finalizar la clase. Se contrasta con lo que Ariel (2001), los educadores coinciden en que la primera lengua del niño suele ser el mejor instrumento de aprendizaje, especialmente en la primera etapa y que la lectura y la escritura en la primera lengua deben proceder a la alfabetización.

También Larson et. Al. (1981), Presenta una clara descripción de los efectos negativos, español de los niños hablantes de Amuesa que viven en la selva del Perú: los niños comienzan sus estudios sin saber nada, casi nada de español y a veces pasan años antes de que puedan acabar el primer curso, porque primero tienen que intentar entender lo que les dice el profesor. La situación generada por el problema comunicativo parecía tan grave que en una de estas escuelas los niños se encargaban de cuidar el jardín del profesor casi todo el día, mientras que los niños hispano — hablantes recibían clases. Podemos inferir que los estudiantes indígenas deben conocer la importancia de las prácticas tradicionales para seguir conservando, desde la escuela a la vez los formadores tienen que estar capacitados para facilitar estos conocimientos a la nueva generación por su multiplicación. De lo contrario sería difícil preservar la cultura indígena.

**Transmisión con objetos concretos en la lengua materna:** los docentes exponen que la cultura tradicional se transmite a través de la enseñanza aprendizaje empleando técnicas demostrativas con objetos concretos, comparaciones con el contenido y por ejemplo: La comida típica de la comunidad, ejercicios prácticos, planta medicinales, animales silvestre, formas de cultivar la tierra, encuentro de asanglawana , danza típicas, los señales , y medios de comunicación. Así también la cultura se enseña a través de la historia orales, narraciones anécdotas, y cuentos. Según Rizo, (2003) afirma En las sociedades indígenas o étnicas, en las cuales el saber es transmitido de manera oral, la participación individual en la producción cultural es distinta. En efectos, las personas son quienes producen nuevos inventos técnicos, medicinas, cantos, historias, etc, pero para ser cultura deben ser aprobados y aceptados por la comunidad. Por ejemplo: si un grupo musical, río coco arriba, compone una nueva canción, esta puede ser escuchada por otras personas y transmitida de boca en boca hasta que se populariza e incluso trasciende las fronteras culturales de la comunidad donde originalmente se produjo, se llega a conocer en todo el Wangki y sea interpretada por los músicos creoles, mestizos. En este caso la producción individual del grupo se vuelve un patrimonio cultural. Es decir la transmisión cultural lo hace un individuo por la necesidad de mantener los diversos grupos étnicos, por lo tanto los estudiantes deben de seguir practicando y conservando sus culturas nativas por medio de la educación y los padres de familias.

**Excusiones:** La minoría de los profesores explican que realizan excusiones a los sitios históricos más importantes de la comunidad, para ser observaciones y tener una noción de la cosmovisión indígena en donde realizaban prácticas tradicionales, con actividades festivales (rituales) esta gira se desarrolla para que conozcan los estudiantes. Según Basso, E. y sherzer, J. (2000) coincide que la historia, los sitios geográficos se convierten en sitios simbólicos, desde los tiempos antiguos del mito, la casa construida en los márgenes del río, en un área despejada de la selva, ha sido el centro de la cultura emberé. En relación con ese centro, la lejana selva se convertía en el dominio de los otros, los

animales (tanto reales como espirituales) y otros indígenas (tanto reales como espirituales). La selva de aguas arriba del río, significa trasladarse hacia adentro y hacia afuera de la cultura; entre la cultura y la naturaleza en los tiempos antiguos. En conclusión los maestros y padres de familias son actores principales, para la transmisión de las costumbres tradicionales en la formación de los niños desde la escuela para lograr incorporar en lo cognoscitivo la importancia de la cultura y preservarla.

**Prácticas educativas:** algunos maestros explicaron que la aplicación de estas prácticas es la estrategia de observación; es lo principal para relacionar la cultura tradicional por ejemplo, la comida típica que prepara en casa, los niños o estudiantes observan cómo se prepara *Di Kuruhna*, esta receta enseña la madre, luego pone en práctica de lo observado esto lo hace en su casa de esta manera se transmite la cultura. Después los docentes realizan el reforzamiento de las costumbres tradicionales de acuerdo a los contenidos impartidos, así mismo facilita multiplicar estos conocimientos a la futura generación. Según Carrillo (2001), afirma que los hijos son los principales receptores de su saber y la esperanza para dar continuidad a la preparación de determinado alimento, principalmente los hijos son el terreno idóneo para establecer una comunicación prolongada, cotidiana y detallada sobre todo la elaboración es importante estar al tanto en todo el procedimiento que realizan los padres. La transmisión es verbal y pertenece al tipo de traducción oral. Es fundamental que esta enseñanza sea oral y directa porque fortalece la relación entre las personas implicadas y solo allí hay un real entendimiento del proceso culinario, por lo tanto, las recetas escritas "no sirven de nada", si no se observa al mismo tiempo que se hace y si se hace al mismo tiempo que se observa. En síntesis todos los educadores deben realizar prácticas educativas para efectuar una comunicación constante entre alumnos-maestros haciendo usos de materiales concretos, para llevar a cabo la habilidad cultural dentro de aula de clase, pero todos se dejan a los padres de familias la transmisión, esto disminuye la cesión de los conocimientos nativos.

**valores sociales:** los docentes plantearon que las prácticas educativas desarrolladas dentro del aula de clase en relación a las costumbres tradicionales son los siguientes; compañerismo, respeto, solidaridad, sinceridad, amistad, disciplina, humildad, y amor. Estos valores tienen sus propias características de hacer la práctica que se enseña a los estudiantes es decir saber convivir con las demás personas, con la finalidad de educar y formar mejores profesionales a través de la educación. Se contrasta con lo que Rizo, afirma (2003). Cada cultura determina lo que está y no está permitido hacer, de hecho solo de esta manera la vida social puede desarrollarse y no acabar en un gran desorden. Si las culturas no determinaran el comportamiento general de todas las personas, cada una actuaría a su manera y por lo tanto, sería imposible comunicarse y convivir así, por ejemplo: las personas saben cómo tratar a un niño o una niña, como hacerlo con un enfermo, conocemos el respecto que se debe brindar a las personas más ancianas. Esto significa que los estudiantes deben de conocer la regla de la cultura mayangna para seguir realizando las prácticas tradicionales dentro y fuera de la escuela, de lo contrario la cultura se verá cuestionada con el tiempo para los niños y la futura generación desconocerán totalmente quienes eran sus ancestros.

Al respecto, el profesor Basilio explica que:

"Los antepasados practicaban los costumbres tradicionales; compartir alimentos, trabajos colectivos, y trueque esta práctica era tradicional de dar lo que uno consume por ejemplo; se casan un venado esta carne es distribuido por toda la comunidad es decir se practicaban la solidaridad era una costumbre tradicional de esta forma intercambiaban producto para satisfacer las necesidades básicas. También en esa época para los indígenas no existió el comercio de los productos producido por ellos, pero en la actualidad esta costumbres sea disminuido alto porcentaje de la practica estimando unos 90% y un 10 por ciento practican entre familias." (Entrevista profesor Basilio Barcio, Abril del 2008)

Lo que coincide con Bourdieu (1994) en este contexto, las prácticas educativas tienden a ritualizarse, las prácticas de su institución las acciones y lo que está implicado en ellas saberes, prácticas, creencias y valores. Se producen ordenamientos y se convierte en prácticas consolidado por mecanismo hábitos y la institucionalización. Es decir la cultura mayangna se debe transmitir por medio de los educadores ya que son conocedores de la realidad de los niños indígenas en la escuela, por lo tanto juega un papel importante para la enseñanza aprendizaje desde la formación del alumno.

**Penetración cultural:** los docentes consideran que los valores culturales son importantes para seguir enseñando desde el hogar y en la escuela, para que los niños puedan conocer la importancia de la cultura tradicional de la comunidad, y de lo contrario la costumbre se verá cuestionado y a la vez transformado a otra cultura, por lo tanto la generación actual va adaptándose a cultura ajena y excluyendo sus culturas ancestrales con el tiempo las futuras generaciones no practicaran y desconocerán sus raíces ancestrales. Según Cortes Y Ramírez afirman que la penetración de otras culturas como consecuencia de la apertura social tanto desde el comercio como desde el turismo y los medios de comunicación (T.V., Internet), radio, produjo contrataciones entre grupos étnicos que conducen a asumir y a defender sus identidades. En **Toribío, a pesar de** ser más homogéneamente indígena, la cercanía con Santander de Quilichao y la presencia de mestizos y afrocolombianos hace notable la diversidad. En Silvia, señalábamos que en Quizgó, donde hay mayor diversidad (guambianos paeces y mestizos), se observa pérdida de algunos rasgos culturales. Este factor afecta tanto el compromiso político como el cultural. En síntesis por no educar a los estudiantes de la primera generación cambian su propia cultura y se adaptan a otra cultura pero es responsabilidad del Ministerio de Educación, ONGs, Y padres de familias, promover la cultura indígena mayangna de la región así mismo respalda la ley de Autonomía por medio de la Constitución Política de Nicaragua.

**Habilidades del docente:** Algunos docentes consideran que tiene que ver la capacidad del profesor para implementar prácticas culturales dentro del aula de clase. Por lo tanto no es bueno que los estudiantes solamente observen lo que enseña el docente sino estar en constante movimiento con dinámica siempre relacionando con el contenido desarrollado. Según Bourdieu, (1997), ubica la dinámica de la escuela y hace el esfuerzo mirarlos como espacio social culturalmente heterogéneos.

En otras palabras se encuentran que estos espacios son construido de tal modo que los agentes o los grupos allí presentes (profesores, alumnos y padres de familia) son distribuido en dichos espacio en función de su posición según dos principios de diferenciación: el capital económica, y el capital cultural. En conclusión los educadores deben ser creativos, innovadores, y emprendedores para realizar prácticas educativas a la vez estar en constante relaciones con los sabedores de la cultura, también el instructor tiene que estar capacitado para recuperar las acciones tradicionales en la escuela.

**Utilización de materiales Educativo:** Los educadores explican que utilizan materiales didácticos que son los siguientes: programa, textos Laminas, Cartulina, materiales culturales por ejemplo; bote, balsa, paisajes, semillas, plantas medicinales, piedra, pizarra, tiza, borrador, cuadernos, lapiceros, esto se ocupa de acuerdo a la asignatura que piden. Se enseña de manera demostrativa para que el estudiante adquiera la mayor enseñanza. Posteriormente ponerla en práctica dentro del aula de clase las costumbres tradicionales. Se relaciona con lo que CORTES, y RAMÍREZ,(1986). Los materiales, son recursos con los que cuentan los maestros; es un factor determinante en su compromiso pedagógico. En Toribio existen cartillas elaboradas por el Comité Coordinador de la Educación en la zona, asesorados por intelectuales externos, de manera que tales cartillas pueden estar en parte homogenizando y en parte también reforzando la adquisición de las formas de pensamiento de la sociedad nacional en detrimento de las culturas particulares. Es decir es importante contar con instrumentos básicos de apoyo para la enseñanza de la cultura

mayangna, ya que tiene su propia identidad si el docente no dispone los recursos necesario seria difícil promover la cultura dentro de la escuela.

**Factor pedagógico:** En minoría los profesores explican que hacen relaciones de contenidos es decir contextualizar de acuerdo a la realidad como costumbres tradicionales de la nación mayangna por ejemplo; no existe tipos de señales; semáforos, rótulos de tránsitos etc. por lo tanto se auxilia a explicar los señales que hay en la comunidad, municipio, y ciudad para mayor comprensión de los contenidos desarrollados. Y las zonas del pacífico que ilustra en el texto son lugares ajenos a la realidad del estudiante, entonces se aprovecha introducir los sitios históricos de la comunidad tales como: *Ki —ulna, asang rarah, Kipih Sahlaih*, y zona de conservación flora y fauna. Se contrasta con lo que CORTES, y RAMÍREZ (1986) expresan que los conocimientos adquiridos determinan en gran parte los compromisos tanto políticos como culturales y pedagógicos de los maestros. El conocimiento de la lengua, tanto indígena como del español; de la cultura en su pensamiento, en sus creencias, en lo sagrado y en lo práctico, define un compromiso pedagógico para introducir y manejar contenidos curriculares necesarios y acordes con los propósitos de una educación coherente con los principios de la Multiculturalidad.

Podemos inferir que los educadores tienen un reto en la enseñanza tomando en cuenta la realidad en que vive los niñas/os indígena a la ves involucrando en las actividades culturales para lograr el objetivo de la educación intercultural bilingüe. Luego en la medida en que los maestros poseen una mejor calidad de preparación y mayor riqueza de experiencias, pueden aclarar las ideas que les permiten transformar y mejorar sus prácticas cultura.

Estos sitios tienen sus significados en cada uno de ellos: Ki-ulna: significa escrita en la piedra encontramos huellas de animales y humanos y letras, a la ves el salto mencionado utilizaban como una vía viajes hacia otro lugar, en donde los hombres importantes como sukias y cacique realizaban actividades rituales como

asanglawana, competencia de poderes espirituales. Eslos viajes lo llamaban *KAL-LALAMNA* (viajaban en otro mundo entre otros países) en donde realizaban actividades importantes como Asang lawana para planificar trabajos en el futuro en los diferentes sectores de la costa caribe Nicaragüenses.

*Asang Rarah:* Significa dos picos de cerros grandes con tamaños diferentes en donde celebraban los eventos importantes como la asamblea (*Asanglawana*). También existían dos anacondas grandes hembra y macho entre ellos tenían una comunicación; estos animales salvajes han matado varios hombres cazadores de la comunidad por esta situación ha disminuido la población. Por los tanto los sukias se organizaron para matar ya que era un peligro para la vida humana.

De igual manera el cerro *SAHLAIH*: Significa cerro oscuro claro, era un zona importante de toda la región en donde Vivian sukias poderosos, caciques, y ala ves celebraban encuentros de planificación y futuras actividades de la nación Mayangna a nivel regional. Este sitio era una base principal para la reunión de diferentes territorios mencionando algunos; *Banbanwas, waspuk, wawawas, y ulywas*. Esta Zona pertenecía a la población mayangna de *waniwas* ancestralmente que habitaron centenares de años un lugar llamado *maauhsahni*, encabezada por una familia llamado Antonio Mercado Charly que vivió al pie del cerro salía por dos siglos, hoy conocido por parque SASLAYA

La profesora Berlinda Charly explica que ella realiza prácticas educativa primero realiza un análisis de que se trata el tema, luego se aplica la técnica de motivación de ejercicios vinculado a la cultura tradicional para que el estudiante tenga una idea de realizar prácticas dentro de la aula de clase. También asignando un trabajo de investigación a los estudiantes en donde los padres de familia y ancianos de la comunidad para recolectar información relacionado el tema desarrollados sobre la cultura mayangna citando ejemplo: la medicina tradicional: se explica de manera concreta demostrando la planta medicinal y sus partes, para que sirve esta planta contra que enfermedad se aplica y como se

prepara esta medicina natural. Coincide con Rizo,(2003); Del mismo modo el tiempo y los espacios de la escuela deberían ajustarse a las costumbres locales. Los maestros indígenas deben ser promotores de una escuela en donde las culturas indígenas encuentran su lugar de reproducción y creación.

Los maestros indígenas tienen el deber de enseñar y ayudar a las niñas, niños y jóvenes de su comunidad a mantener su identidad. Porque un pueblo sin identidad es como una persona sin nombre; no es nadie y pueden aprovecharse de ella. Es importante que los maestros sean creativo, dinámico para que los niños se sientan motivados por el instructor de esta manera facilitara mayor entendimiento de la enseñanza aprendizaje de los estudiantes. A la vez valorar los saberes culturales de los alumnos con el fin de seguir realizando prácticas educativas a la generación actual.

## **5.2. Metodología utilizada en la enseñanza de la educación primaria.**

**Método Inductivo:** La mayoría de los docentes expresan la práctica cultural lo enseñan, en el aula de clase aplicando con la metodología inductiva; llevando con materiales demostrativos, concretos para facilitar los contenidos con ideas claras para que los estudiantes puedan adquirir conocimientos por medio de la enseñanza - aprendizaje. Coincide con lo que plantea el Ministerio de Educación (MECD.2005). La metodología parte de una ciencia que estudia los medios que se emplean, forma como se va a enseñar. Es decir en el plan general del Ministerio de educación uno de los ejes estratégicos está planteado alcanzar de acuerdo el objetivo trazado llevando a la práctica educativa.

**Método Constructivista Humanista:** los educadores entrevistados, en base a sus experiencias expresan que los estudiantes de quinto y sexto grado comprenden mejor que los demás sobre la cultura tradicional de los antepasados. Lo que se relaciona con las normativas del MECD,(2005) que en cada modalidad tiene su programa de estudio que al maestros(as), le sirve para enriquecer sus

fichas didácticas integrando ejes transversales, principios y valores, hacen uso de diferentes métodos, los mas apropiados para la enseñanza, aprendizajes. En otras palabras los docentes conocen la realidad de los niños utilizando materiales apropiados, relacionando con la cultura para impartir el contenido planificado.

La mayoría de los padres de familias explican que enseñan a sus hijos la cultura tradicional en sus hogares, transmitiendo estos valores importantes por sus propias iniciativas. Según Rizo (2003) comparte con las nuevas prácticas pedagógicas, adaptar la escuela a las culturas indígenas es posible, así también la metodologías de enseñanza se vuelven más flexible. Se trata de valorizar el saber de los alumnos(as) e intercambiar con ellos experiencia y estudios. La idea principal es enseñar a los niños la cultura indígena desde la infancia en la escuela con el fin de descubrir la importancia de su cultura ancestral para seguir las prácticas.

El consejo escolar y padres de familias plantean que los educadores, deben aplicar las técnicas y prácticas tradicionales relacionando con los contenidos de clase para promover desde la educación la cultura mayangna. Esto Contrasta con la hipótesis del MECD (2005). El programa de educación intercultural Bilingüe de las regiones Autónomas responde a esa demanda histórica de los pobladores de la costa caribe. Esto quiere decir que las demandas deben tomar en cuenta las autoridades regionales de educación que el programa; contextualice la realidad de los pueblos indígenas en que plantean difundir las culturas tradicionales.

**Método Endogenesico:** Los estudiantes en su mayoría expresaron que los profesores han enseñado prácticas culturales en su lengua materna como la escritura, lectura, análisis, cuentos, historias y discusión dentro de la clase. Según Rizo (2003) en su hipótesis señala que del mismo modo, tiempo y los espacios de la escuela debería ajustarse a las costumbres locales. En otras palabras los maestros indígenas deben ser promotores de una escuela en donde las culturas indígenas encuentren su lugar de

reproducción y creación. Por lo tanto los educadores deben enseñar la lengua minoritaria de lo contrario la escuela se convierte para el niño un lugar en el que no existe ni su lengua, ni su cultura y su identidad se cuestionada.

**Falta de aplicación de metodologías:** De la misma manera, opinaron que los maestros explican muy poco la cultura ancestral en la escuela, esto sucede por falta de iniciativas y pocas experiencias de la cultura indígenas. Lo cual se relaciona con el GRUPO GIGEC (2004), el de abordar los problemas que afectan a los estudiante en su vida escolar. Sin embargo, la mayoría de las políticas educativas del sistema nacional están orientadas desde el punto de vista de un grupo con mayor poder decisión tanto política, como social y económico. Es decir se necesita crear una nueva curricular a través del programa EIB, incluyendo las necesidades de los estudiantes tomando en cuenta la diversidad cultural a la región.

**Método inductivo y deductivo:** Algunos profesores(as) explican que la aplicación metodológica de la enseñanza se desarrollan en dos momentos: primero el método inductivo que va de lo más específico a lo general y segundo el método deductivo de lo general a lo específico. Esto se aplica a los niveles bajos. Son procesos y estratégicos que el Ministro de educación, cultura y deporte (MECD, 2005), fundamento para facilitar el proceso de análisis cognoscitivos. Esto consiste una de las fases más importantes para implantar los conocimientos científicos en el proceso de desarrollo de los estudiantes, a la vez es necesario identificar la cultura de los niños para indicar en el momento de abordar el contenido de clase.

Algunos estudiantes manifiestan que es importante recibir la enseñanza -aprendizaje por medio de la cultura tradicional en el desarrollo de la clase para entender la existencia de su grupo étnico. Se relaciona con lo que afirma Rizo (2003) que la educación asuma un nuevo papel dentro de la sociedad multicultural, reconociendo las culturas y los derechos de los pueblos indígenas. Es decir la existencia cultural se debe de

insertar en el plan de SEAR, para fomentar estos valores tradicionales desde la escuela intercultural bilingüe ya que está respaldado en el marco legal de la Autonomía de la Costa Caribe.

Por su parte, los padres de familias y en conjunto con el consejo escolar plantean que los educadores deben crear iniciativas propias para implementar la práctica tradicional haciendo relación con objetos concretos de la comunidad para que al final logren asimilar los tamaños desarrollados para intercambiar las ideas importante entre los alumnos. Según el estudio del MECD (2005), el desarrollo de experiencias con características propias y reales del educando donde se da el intercambio retroalimentación, afirmación o cambio de pareceres abriendo opciones a crear, innovar o desarrollarse en la vida social. Es decir que los padres de familia y profesores juegan un papel importante, son los actores principales para incidir las prácticas culturales en la formación educativa de los estudiantes.

**Método de Motivación:** El docente utiliza las siguientes destrezas de aprendizaje con el fin de lograr mayor resultado de aprendizaje de los estudiantes primero la motivación con diferentes juegos siempre relacionando con las costumbres tradicionales. Por ejemplo en las prácticas sea aplicada la dinámica de arte en construir un bote. Según el MECD, (2005), cada modalidad tiene su programa de estudio que al maestro/a, le sirve para enriquecer sus fichas didácticas integrando ejes transversales de los principios y valores, hacen uso de diferentes métodos, los más apropiados para la enseñanza-aprendizajes entre ellos, métodos analíticos y sintéticos, el método constructivista humanista, métodos activos participativo y explorativo, métodos tradicional (memorístico) y el método endogenesico. En resumen, podemos decir que los docentes aplican diferentes formas de enseñanzas más acertado en relación a la cultura de la comunidad mayangna con el propósito de valorar los principios del grupo minoritario en la educación.

**Método explorativo y participativo:** Los educadores expresan que la metodología utilizada durante la clase es la motivación, explorativa, participativa para el aprendizaje de los alumnos, y relacionando con materiales didácticos como textos, láminas y otras. El Ministerio de Educación MECD (2005), Coincide la misma idea que las guías de aprendizaje son materiales didácticos que facilitan el desarrollo de un proceso educativo activo, centrado en el estudiante, fomentan la discusión y toma de decisiones en grupo. A través de las guías se desarrollan las competencias, indicadores de logros, contenidos básicos para el dominio de tópicos fundamentales del plan de estudio contextualizado a las necesidades y características de las comunidades hacia las cuales van dirigidas. Es decir las guías permiten introducir adecuaciones a los currículos nacionales y crear dinámicas de una metodología activa, tomando en cuenta factores, elementos, insumos, estrategias que mejoran los resultados de los aprendizajes.

El profesor Alfredo Avelino T. explico que la cultura indígena se enseña de manera informal por lo que los contenidos de los textos no reflejan sobre las culturas de los pueblos indígenas de la cuales solamente practican dentro de la clase la lengua, y escritura. Esto se relaciona con lo que Rizo (2003 ) afirma que en las regiones con población indígenas el interno ha sido hacer de las lenguas y las culturas originarias el eje generador de los conocimiento y las bases sobre las cuales adquieren nuevos elementos para enriquecer. Una educación de este tipo necesita cambiar muchos esquemas que han venido caracterizando el sistema educativo Nacional. Por lo tanto consideramos que es importante la implementación de las culturas tradicionales insertando en el programa de educación como contenido de enseñanza, ya que los niños desconocen el concepto de cultura en teórico y la práctica lo viven haciendo en la vida cotidiana sin saber el valor de las costumbres ancestrales.

La mayoría de los formadores(as) elaboran su plan de clase utilizando materiales didácticos tales como; libros, cuaderno de plan, lapiceros, diccionarios con objetos naturales; por ejemplo un

profesor explica que si le toca planear un tema sobre medio de comunicación o señales, entonces lleva el objeto de apoyo llamado *Wawau* (forma de comunicarse); que es un medio de comunicación muy antigua de la cultura. Y otros es el *sibang* (flecha), *suksuk* otra clase parecida a arpón. Estos materiales de apoyo son muy apropiados para la enseñanza de la cultura mayangna desde el aula de clase. Este se Contrasta con lo plantea el Ministerio de Educación (2005). Las guías de aprendizaje constituyen un apoyo a la planificación y el desarrollo de las clases por parte del señalamiento que atiende y prepara clases para dos o más grados. Son además, articuladores por excelencia entre la capacitación en servicio, los textos y las prácticas pedagógicas en el aula. En conclusión la labor del maestro, quien asume un verdadero rol de facilitador, orientador, animador e investigador de clase, esto depende la capacidad de compartir el contenido de clase; al finalizar la clase lograr el objetivo propuesto de los temas desarrollados.

**Método de Motivación:** los maestros por la naturaleza, los estudiantes mayangnas realizan las prácticas culturales en el hogar y a la vez transmiten oralmente a los demás niños y en la escuela, docentes hace reforzamiento de los conocimientos ancestrales para seguir multiplicando a las futuras generación. Según Rizo (2003) la transmisión cultural como producto de las personas que viven en un grupo, es un proceso educativo. Por lo tanto, los adultos transmiten a la nueva generación en generación, existe también una transmisión horizontalmente adulta, joven y niña

### **5.3. Aspectos culturales que se enseñan en la educación primaria.**

En relación a estrategias y técnicas, los docentes dijeron que utilizan las siguientes estrategias de enseñanza relacionada a aspectos culturales que no se contempla en el programa por ejemplo: el profesor aplica la teoría en la clase de un contenido determinado relacionando la cultura tradicional, luego lo traslada a la práctica. Tomando en cuenta el tema desarrollado. Según Rizo. (2003) plantea a través del SEAR. Este sistema se conceptúa como un modelo educativo estratégico enmarcado en el proceso nacional de mejoramiento y descentralización educativa. Responde a las

necesidades y anhelos de los pueblos indígenas y a las prioridades educativas de la nación, pretende contribuir a mejorar el entorno educativo, combinando las prácticas y saberes autóctonos con técnicas pedagógicas eficaces y competentes. En síntesis el programa de Educación intercultural bilingüe debe incorporar en el programa SEAR, específicamente todos los aspectos culturales para responder las necesidades de los estudiantes y los docentes capacitados a enseñar y transmitir los conocimientos nativos de las comunidades indígenas por medio de la educación.

La minoría de los docentes expresan que aplican primero la teoría y luego la practica por lo que es inevitable la participación activa de los estudiantes y los texto reflejan diversos temas para la discusión e intercambio de ideas culturales para la adquisición de nuevos conocimientos y a la ves realizando ejercicios prácticos de las costumbres tradicionales dentro de la aula de clase. Coincide con lo que afirma Rizo (2003); En la teoría de la reproducción cultural, un individuo a través de su vida particular refleja los procesos de un sistema socio educativos nacional y la reproducción de este se diversifica. Por ejemplo un docente, en algunas espacios y tiempos, producen en la práctica de aula de una manera distintas a los hábitos escolares; es decir que inicia una relación horizontal con los educando , sin embargo , dada algunas situación escolar vivida por ejemplo los castigo físico. Es decir algunos maestros son capacitados para aplicar las técnicas y metodología adecuada de orden lógico de la enseñanza aprendizaje de acuerdo al programa en relación a la cultura mayangna.

Algunos maestros dicen que aplican las técnicas de formar pequeños grupos para realizar dinámicas en concordancia de la cultura, en seguida presentar el resultado de trabajos a los demás estudiantes para que formen crítica constructiva de cada presentación. Esta técnica permite la comunicación entre los estudiantes y docentes por que el grupo realiza la exposición oral, el resto hacen auditiva, visualizan y al final discusión al plenario con el propósito de fomentar la cultura tradicional. Según el estudio del MECD, 2005; Las estrategias de trabajo privilegian los procesos que los estudiantes deben realizar en interacción con

sus compañeros y compañeras o con pequeños equipos de trabajo, al dar instrucciones paso a paso con lo cual dan importancia la trabajo, en grupo y al aprendizaje cooperativo. Las guías aplican estructuras que fortalecen el trabajo cooperativo, la toma de decisiones y la independencia en el trabajo al trabajo solo o sola, en pareja, en trío, en equipo, consultado al profesor/a, con la familia y la comunidad. En conclusión es importante valorar y evaluar las prácticas tradicionales que desarrollan los estudiantes dentro de la escuela por medio las técnicas implementada por el docentes. Así mismo la relación entre estudiantes- docentes es efectivos para el desarrollo de las prácticas.

Con respecto a la Lengua, los formadores implementan técnicas de enseñanza aprendizaje a través del uso de la lengua, la escritura, la expresión, repertorio verbales y la prácticas de alternancia de códigos y la planificación lingüística. De esta forma se transmite la instrucción de las costumbres tradicionales, por ejemplo: la lengua materna se enseña la letra alfabetica, sonidos, expresión y escritura. Según UNESCO,(1953), Se debe emplear la primera lengua del niño como medio esencial de instrucción para garantizar que el proceso académico no se ve afectado, mientras que la lengua mayoritaria puede aprenderse como asignatura. Los educadores coinciden en que la primera lengua del niño suele ser el mejor instrumento de aprendizaje, especialmente en la primera etapa y que la lectura y la escritura en la primera lengua deben proceder a la alfabetización. Larson et. al (1981), presenta una clara descripción de los efectos negativos, español de los niños hablantes de Amuesa que viven en la selva del Perú: los niños Amuesa comienzan sus estudios sin saber nada, casi nada de español y a veces pasan años antes de que puedan acabar el primer curso, porque primero tienen que intentar entender lo que les dice el profesor. Es decir es primordial la enseñanza de la lengua y la escritura en la primera lengua de los estudiantes para la asimilación de los contenidos de lo contrario sería difícil lograr el objetivo propuesto por los docentes en la enseñanza aprendizajes en relación a la cultura indígena mayangna.

Algunos maestros y estudiantes consideran importantes el uso de la lengua y se instruye por medio de la escritura y la difusión de la lengua indígena por ejemplo: quienes saben leer mayangna comparando con un joven y anciano de la comunidad. A la vez los alumnos consideran que la lectura en mayangna es primordial para la comunicación dentro del aula de clase. Por lo tanto los alumnos prefieren hacer más uso de la legua que el de español dentro del aula de clase, mas sin embargo cuando se desarrolla la lengua en español captan n muy poco por lo que no tienen iniciativa de adquirir conocimientos en la lengua castellano. Según UNESCO,(1953); la enseñanza de la lengua materna minoritaria ayudará a evitar la forzada asimilación lingüística y cultural de los grupos minoritarios. El pluralismo cultural debe verse como un enriquecimiento global de la sociedad frecuentemente, las lenguas minoritarias son una parte fundamental de la identidad cultural de un grupo minoritario. Es decir el reconocimiento de la lengua y la cultura de los grupos minoritarios mejorarán las relaciones sociales y culturales entre estos grupos y el resto de la sociedad. En conclusión los educadores deben de conocer la importancia de aplicar las prácticas culturales específicamente en el uso de la lengua y escritura ya que es un medio principal para llevar a cabo el mensaje de transmitir la cultura desde Fa escuela.

Las estrategias de enseñanza implementada por los docentes son los siguientes: leer, escuchar, ver, hacer resumen y análisis por ejemplo: una madre daba todas las semanas, un libro a cada a cada uno de sus hijos para leer y hacer resumen, miraba resúmenes y a los malos le pedía hacer de nuevo. Y los bueno le daba otros libro, para hacer un nuevo resumen. Con estas acciones los tres hermanos tuvieron el placer y el gusto por la lectura e hicieron ellos mejores estudiantes destacando profesionales con el tiempo, descubrieron que su madre era analfabeta. Se relaciona con Cortes y Ramírez (1986); El desarrollo cognitivo general de los niños de lengua materna se retrasará si no recibe la enseñanza en la lengua minoritaria y si el conocimiento de la lengua materna no se sigue desarrollando en la escuela, según Cummins (1978), explica los resultados de los estudios sobre enseñanza bilingüe, los niños en su primera lengua también segunda lengua tienen un nivel

de competencia para evitar desvenes cognitivas. Es decir cuando la primera lengua del niño tiene poco prestigio, desarrollo lingüista no se estimula fuera de escuela, así que el sistema educativo deberá asumir esta función como un reto, para alcanzar la meta del programa intercultural bilingüe.

La mayoría de padres de familias plantean que es importante la aplicación de prácticas en todos los aspectos culturales en los centros de estudios, por que los niños no conocen estos valores en la teoría que desarrolla los docentes. Mas sin embargo lo realizan practicas dentro de hogar ya que son formas de vivir de estos grupos etnicos. Esto se contrasta con lo que afirma Arteaga, (2004). El proceso integral docente estudiante debe tener en cuenta el contribuir a la formación de una personalidad integral, promover la concepción integral, tener presente los elevados principios éticos, morales, desarrollar el aprendizaje cultural, basado en problemas a partir de la propia realidad y el trabajo práctico, desarrollar un pensamiento reflexivo, creador y científico. Esto significa que es primordial en los centro de estudios bilingüe apliquen los aspectos culturales relacionando con los contenidos para contribuir la preservación de las prácticas tradicionales.

Además algunos padres de familias expresan que no permiten la enseñanza de la cultura tradicional a sus hijos, ya que consideran que no tiene importancia de uso tradicional. Prefieren que aprendan otra cultura es decir la costumbre mayoritaria. Por ejemplo: hay padres de familia a sus hijos trasladan al municipio, ciudad con el fin de estudios y se apropián a culturas ajenas luego aquel estudiante ya no se identifica mayangna, sino actúa como mestizo por lo que considera más importante a otra cultura la forma de vestir cambia totalmente, no consumen comida típicas, cambia el estilo de cabello lo peor es que los jóvenes ya no quieren regresar a su comunidad. Por esta situación la generación actual práctica muy poco la cultura mayangna de esta manera va desminuyendo cada día las obras tradicionales. Coincide con la teoría Ariel,1999. Si las escuelas no proporcionan ningún tipo de enseñanza en lengua minoritaria,

entonces la escuela se convierte para el niño de la lengua minoritaria en lugar en el que no existe ni su lengua ni su cultura, en donde posiblemente ni ellos son bien aceptados, un lugar en donde su identidad social se ve cuestionada. Conclusión el ministerio de educación garantice de manera urgente la implementación de cultura indígena mayangna en el programa EIB, a la ves facilite la asistencia técnica a los docentes, con el fin de promover la cultura desde la aula de clase de esta manera se rescatara los valores ancestrales, en la actualidad no se esta realizando.

La mayoría de los padres de familias y estudiantes coinciden que los docentes que realizan muy poco las prácticas culturales. Por tanto sus hijos no valoran la importancia de conservar y rescatar, en la actualidad los niños practican el uso de la lengua materna y escritura dentro de la aula de clase, pero la otras costumbres lo enseña la madre en el hogar complementando la obra tradicional de esta manera promueven estos valores culturales por que la primera escuela de enseñanza para los niños es el hogar y la segunda es la escuela. Se contrasta con Rizo (2003). Para que las culturas locales e indígenas y no indígenas se desarrollen, es necesario que sus saberes sean reconocidos, aprovechados y transmitidos también a través de la escuela e integrarlos con los contenidos de las culturas locales. Adaptar la escuela a las culturas indígenas es posible, también la metodología de enseñanza se vuelve más flexible. Se trata de valorizar el saber de los alumnos y alumnas e intercambiar con ellos experiencias y estudios. En resumen los maestros y padres de familias son actores principales para asegurar las prácticas tradicionales a través de la enseñanza aprendizajes sobre la cultura mayangna desde y fuera de la educación. Por tal razón es necesario que los educadores tomen iniciativas de incluir la cultura tradicional en los contenidos de enseñanza. También haciendo comparaciones con objetos concretos por ejemplos: Artesanía, piedras de moler, hoyas de barro, balsa, botes, y pilón.

La mayoría de los padres de familias y estudiantes coinciden que generalmente las mujeres, padres y ancianos transmiten estos valores culturales a los hijos. Por ejemplos los fines de semana, los

padres viajan acompañados de sus hijos a la zona montañosa de la reproducción a casar animales silvestre de esta manera practican la casa de animales siempre utilizan secreto de matar de igual manera las madres con sus hijos van a pescar. Según la teoría de Rizo (2003), afirma que la cultura está en varios sitios pero su ámbito principal es la "memoria", es la "práctica", son las representaciones "simbólicas" y son las "relaciones de las personas, comunidades y pueblos". La cultura se manifiesta en los productos de hombres y mujeres: artesanías, construcciones, libros, canciones, modificaciones artificiales del territorio, gustos; y en los comportamientos de los grupos humanos (solos o en grupos). Sin embargo, todos los objetos pueden ser destruidos, los individuos de cualquier cultura conseguirían reconstruirlos, y la transmisión de los conocimientos que ese capital cultural se encuentra almacenado en la memoria colectiva en las ideas existentes y la práctica de los pueblos. En conclusión es necesario que los saberes sean transmitidos a los hijos de igual manera los educadores deben de fomentar a través de las experiencias sobre la cultura para que sigan practicando dentro de la escuela y compartir con otros grupos étnicos.

## **VI. CONCLUSIONES**

Se describe los factores importantes que influyen los docentes con relación a la cultura ancestral desde en la aula de clase son los siguientes factores; Lingüístico, pedagógico, penetración cultural, económico, sociales, educativo, docentes no calificado, utilización de materiales, habilidades del docentes. A la vez realizando práctica educativa que desarrolla los docentes en la enseñanza aprendizaje de los estudiantes con el fin de seguir realizando prácticas culturales en el centro escolar. Esto permite proyectar los conocimientos ancestrales para multiplicar a la generación en generación, para contribuir el rescate cultural de la comunidad Sikilta, por medio de la educación.

También en la entrevista realizadas la mayoría de los docentes coinciden que la metodología implementada durante la clase, en relación a la cultura mayangna es la demostrativa, participativa, explorativa, explicativa y comparación. Con esta técnica han logrado alcanzar la meta de los educadores en la enseñanza de la costumbre tradicional a los estudiantes, de esta manera han adquirido conocimientos nativos de la comunidad, ya que a diario lo realizan en la aula de clase y en sus hogares por medio de la enseñanza aprendizajes.

Los estudiantes y padres de familias coinciden que los docentes implementan muy poco la cultura mayangna dentro del aula de clase, por que en la actualidad los estudiantes realizan muy poca prácticas culturales. Esta situación se da por falta de enseñanza de los profesores(as) en la aplicación de metodología inadecuada en el desarrollo de los contenidos sobre la cultura y falta de interés de abordar la importancia de los valores tradicionales para los estudiantes en su formación.

Así mismo los aspectos culturales que se enseñan en la educación primaria son principios básicos, para incidir en la formación del conocimientos de los estudiantes indígenas mayangna, a la vez valorar los saberes ancestrales para seguir realizando las prácticas tradicionales desde los centros de estudios,

de esta forma transmitir los saberes, creencias, mitos, sitios históricos, lengua materna, artesanías, escritura en lengua materna, comidas típicas, medicina tradicional, caza y la pesca, danzas típicas. etc. a la generación actual para rescatar la cultura mayangna de esta manera beneficiara a la futura generación. Por lo tanto se considera muy importante que los maestros sigan realizando prácticas culturales dentro de la escuela.

## VII. RECOMENDACIONES.

- ❖ El MINE:D tome iniciativa de brindar asistencia técnica a los docentes de la comunidad sikilta para implementar el tema de la cultura mayangna, ya que los profesores plantean que no cuentan materiales didácticas adecuado para la aplicación de la realidad de los estudiantes.
- ❖ El programa intercultural Bilingüe apoye en el seguimiento para el cumplimiento de las actividades de los docentes si en realidad están promoviendo la cultura desde la aula de clase o esta quedando a un lado lo primordial en la enseñanza aprendizaje.
- ❖ Los docentes indígenas intercambien experiencias con los estudiantes sobre la cultura mayangna, de lo contrario los estudiantes dejaran excluido sus propias cultura, y se adaptaran a otra cultura entonces la futura generación desconocerán totalmente su identidad.
- ❖ Los padres de familias son actores importantes para seguir enseñando la cultura mayangna, pero es preocupante que los padres desconocen la importancia de seguir realizando las prácticas culturales. por esta razón algunos padres de familia niegan que los niños sigan aprendiendo en la lengua materna la enseñanza aprendizaje en la escuela.
- ❖ La Universidad URACCAN, siga apoyando para contribuir en la formación de profesionales en la educación intercultural bilingüe con el fin de brindar una buena formación a los estudiantes Mayangnas de acuerdo a su identidad para seguir manteniendo la cultura tradicional.
- ❖ Los niños/as o estudiantes necesitan conocer la importancia de su cultura para seguir practicando la costumbre tradicional ya que se trata de la identidad de los estudiantes para mantener la cultura ancestral. De lo

contrario no tomara ningún valorar para realizar la práctica tradicional en su comunidad y en la escuela.

- ❖ Los docentes indígenas a través de la enseñanza aprendizaje de los estudiantes implementen la cultura Mayangna relacionando con los contenidos de clase, para que los estudiantes valoren la importancia de su cultura luego seguir preservando los conocimientos ancestrales desde su formación de estudios.

## VIII. LISTA DE REFERENCIAS

- Appel Rene, Muysken Pieter ( 1996) .**Bilingüismo y Contacto de lenguas.** Editorial Ariel Lingüística. España, 1ra Edición pag.84-96
- BASSO Ellen - Sherzer Joel. 2000. **Las culturas nativas Latinoamericanas A Través de su Discurso.** México, 1ra. Edición. pag. 79-239.
- Bourdieu, Pierre (1994). **Razones prácticas sobre una teoría de la acción.** Paris. Anagrama.
- Caballero, Rodrigo.2001, **La Etnobotánica,** Managua.1ra,2001.pag. 31197.
- CARRILLO, María Cristina. 1999. **El sabor de la tradición.** Managua .1er edición Pag.15-112
- Constitución Política De Nicaragua.2004, pg.50,90
- Cortes P. Gonzalez O. Pardo, C y Ramírez ,T. **Educación Indígena en el Nororiente del Cauca,** Mingobieno/Unicauca, Popayán, 1986.
- Germen°, Saristán, José (1992). **Investigación es innovación sobre gestión pedagógica de los equipos de profesores en J. Ezpelate y A. Furlan (compiladores) la gestión pedagogía de la escuela.** Santiago de Chile, UNESCO-OREALC
- Ramos, Javier (1997). **Formación Pedagógica.** 1era. Edición. México.
- Ley de Autonomía. 1987, pg. 13-14

Miguel, Baudilio y Lino, Mollina .**1997.Tradición Oral de la Historia Socio Económica de la comunidad Mayangana.**  
Managua.lera.ed. Managua 1997 pag 22-78.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (2005). **Revista El maestro.**  
Nicaragua.

Ramírez, Teresa, (2004). Grupo GIGEC. **Unidad del Cauca.**  
PopayánColombia.

Rizo, Mano. 2003. **La Cultura. Managua.** 1 er.ed. pag. 13-114

Fee land, Jane. 2003. **Lengua 2.** 1 er ed. Pag 23-84

## **IX. ANEXOS**

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA  
COSTA CARIBE NICARAGÜENSE  
URACCAN**

**Anexo No. 1**

**Guía de entrevistas a Docentes escuela "Agustín Mercado  
Charly" - Sikilda, municipio de Siuna.**

**Estimados docentes:**

La presente guía es con el propósito de solicitar su valiosa cooperación en la contestación de las preguntas, esta investigación es con el fin académico que consiste en la elaboración de la monografía. De antemano se agradece su apoyo

1. ¿Qué metodología utiliza usted en el aula de clase?
2. ¿Que estrategia utiliza para motivar a los estudiantes/as?
3. ¿Cuales son los materiales didácticos que utiliza para impartir clase?
4. ¿De que materiales se apoyan para elaborar su plan de clase?
5. ¿Cómo vincula los contenidos de clases con la cultura tradicional?
6. De que materiales se auxilia para enseñar la cultura en desarrollo de la clase?
7. ¿En que idioma se desarrolla la clase?
8. Que contenidos desarrolla en relación a la cultura tradicional?

9. ¿Cómo se transmite la enseñanza de las costumbres, tradiciones dentro del aula de clase?
10. Que estrategias ha realizado para relacionar las costumbres, rituales, creencias, alimentación para relacionar las clases?
11. Que practica educativa aplica en el aula de clase.
12. Que practicas realiza para la transmisión d e la cultura tradicional
- 13.Como aplica el contenido de los textos en relación a la cultura tradicional?
14. Que factores influyen en el desarrollo de las prácticas culturales dentro del aula de clases?

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS  
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE  
URACCAN**

**Anexo No. 2**

**Guía de entrevista a Padres de familia de estudiantes escuela  
"Agustín Mercado Charly" - Sikilta, municipio de Siuna.**

**Estimados Padres de familia:**

La presente guía es con el propósito de solicitar su valiosa cooperación en la contestación de las preguntas, esta investigación es con el fin académico que consiste en la elaboración de la monografía. De antemano se agradece su apoyo

1. Creen ustedes necesario que los profesores enseñen las costumbres tradicional dentro del aula de clases?
2. Como valora la práctica que hasta hoy han enseñado los docentes a sus hijos?
3. Considera importante el que en el aula de clase se desarrolle contenidos relacionados a la cultura tradicional?
4. Mencione algunas prácticas culturales que los docentes han practicado en el aula de clases?
5. Ustedes como padres de familia, transmiten la cultura tradicional a sus hijos e hijas?
6. Mencione algunas prácticas que usted enseña en el hogar a sus hijos?
7. Quien transmite la cultura tradicional en el hogar?
8. Quien practica más la cultura tradicional?

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS  
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE  
URACCAN**

**Anexo No. 3**

**Guía de entrevista a Consejo escolar "Agustín Mercado Charly" - Sikilda, municipio de Siuna.**

**Estimados miembros del consejo escolar:**

La presente guía es con el propósito de solicitar su valiosa cooperación en la contestación de las preguntas, esta investigación es con el fin académico que consiste en la elaboración de la monografía. De antemano se agradece su apoyo

1. De que manera apoyan a los docentes para la transmisión de la cultura tradicional a los estudiantes?
2. Consideran necesario que los docentes apliquen conocimientos ancestrales a sus estudiantes?
3. Que importancia tiene para ustedes el desarrollo de la cultura dentro del aula de clases?
4. Han observado la practica tradicional de la cultura en los hijos e hijas dentro de la comunidad y en el aula de clases?
5. Cual es el papel de usted como consejo escolar en relación a la cultura tradicional?
6. Las relaciones con otras culturas se han hecho cambiar su propia cultura?

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS  
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE  
URACCAN**

**Anexo No. 4**

**Guía de grupo focal con estudiantes escuela "Agustín Mercado  
Charly" - Sikilda, municipio de Siuna.**

1. Que entienden por cultura?
2. Cual es la importancia de la cultura tradicional?
3. Creen necesario que sus docentes les enseñen dentro del aula de clase las costumbres tradicionales?
4. Ustedes practican la cultura tradicional dentro del aula de clases?
5. Mencione algunas practicas culturales realizada por ustedes?
6. En que lugar practican mas la cultura tradicional, en el hogar o en la escuela?
7. Alguna vez, los profesores los han llevado a algún sitio histórico?
8. Que actividades han realizado dentro del aula relacionado a la cultura tradicional?
9. Han identificado algún tipo de artesanía en la comunidad?

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS  
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE  
URACCAN**

**Anexo No. 5**

**Guía de observación en el aula de clases escuela "Agustín  
Mercado Charly" - Sikilda, municipio de Siuna.**

1. Metodología utilizada en las clases
2. Estrategias de enseñanza
3. Técnicas utilizada por los docentes
4. Materiales didácticos utilizado por los docentes
5. Prácticas culturales realizadas dentro del aula
6. Lengua que imparte las clases
7. Desarrollo de contenidos  
Relaciona los contenidos con la práctica cultural tradicional  
Actividades realizadas por el docente relacionada a la práctica tradicional
8. El docente transmite la cultura tradicional en el desarrollo de la clase
9. Relación estudiante-docente